

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



**Star Wars
al cine**
este viernes
18 de diciembre.
|| **Farándula**



**Feliz Cumpleaños
Papa Francisco**
El Pontífice celebra
sus 79 años.

Viernes 18 de diciembre del 2015

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 447

Avalancha de inscripciones en Seguro de Salud Accesible

Millones de latinos en Obamacare



Una 'navegante' de enrolamiento (izq.), asiste a una solicitante del Seguro de Salud Accesible sobre los pasos que tiene que seguir para conseguir su inscripción y luego seleccionar un plan de salud adecuado. FOTO: AP

Hay tiempo hasta el 31 de enero para inscribirse en el programa de 2016 y también para reinscribirse y buscar un plan conveniente.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una verdadera avalancha de inscripciones al Seguro de Salud Accesible, llamado popularmente Obamacare, se produjo en la última semana, antes del cierre de inscripciones de aquellas personas que lo solicitaron para que entre en vigencia el 1 de enero y que vencía el martes 15 de diciembre. Esto obligó al gobierno a prorrogar la fecha límite hasta el jueves 17, y justificó su decisión por la fuerte demanda de los consumidores, que calificó como "sin precedentes".

Sin embargo, las autoridades señalaron que aún hay tiempo de inscribirse para la cobertura de 2016 del Obamacare, cuyo plazo final vence el 31 de enero. Eso permitirá a los inscritos evitar las multas por no contar con este seguro, las que se han incrementado a 695 dólares por persona el próximo año, más del doble del impuesto en el 2015, que alcanzó

los 325 dólares por persona.

Al mismo tiempo, el director nacional de Compromiso Latino de Enroll America, José L. Plaza, informó que hasta el 17 de diciembre se han inscrito más de 4 millones de hispanos en toda la nación, a un ritmo que tampoco tiene precedentes.

Sólo en Virginia se alcanzaron 178 mil 465 inscripciones. En Maryland la cifra bordeó los 120 mil.

También se aconsejó a las personas que ya se inscribieron en el 2014, visitar otra vez la página del Mercado de Salud, ya que sus planes pueden haber bajado de precio. De no hacerlo, el Sistema lo inscribirá automáticamente sin haber tenido la oportunidad de evaluar sus planes y otras opciones.

Las autoridades recalcaron que los consumidores, tienen como fecha límite el 31 de enero, y que no habrá una ampliación especial como ocurrió en la anterior inscripción.

|| **Pág. 6A**

Por seguridad en EEUU

Redes sociales en la mira para visas

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC/
AP

Si usted o algunos de sus familiares les gusta interactuar mucho en las redes sociales, será mejor que lean una, dos y tres veces lo que escriban si es que están fuera de los Estados Unidos y pretenden entrar con una visa.

Y es que el gobierno, en un afán por aumentar la seguridad y evitar ataques terroristas como el de San Bernardino, California, podría empezar a

echarle un ojo a sus redes sociales en busca de contenido sospechoso.

El Departamento de Seguridad Nacional dijo que revisaba políticas específicas sobre cuándo los funcionarios del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS por sus siglas en inglés) pueden revisar los mensajes de redes sociales como parte del proceso de aceptación o rechazo de posibles migrantes que solicitan cierto tipo de visa.

|| **Pág. 3A**

Reparte juguetes a niños del área

Joseph Malouf realiza 'Tiempo de Dar'



El doctor Malouf viene organizando esta actividad desde el año 1994, gracias a la ayuda de personas que creen en el proyecto. FOTO: NELLY CARRIÓN

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Si se pudo! Ver a más de tres mil niños recibir un juguete con una sonrisa amplia en su rostro, es algo tan gratificante, como lo es el saber que la obra de amor "Tiempo de Dar", que se realiza desde hace 21 años cada navidad, logró la unificación de empresarios, dueños de negocios y los medios de comunicación.

El principal organizador del evento, el doctor Joseph A. Malouf, no salía de su asombro por la masiva respuesta a su iniciativa.

Su amigo Alejandro Carrasco, de Radio América 1540 AM,

dio por iniciada la actividad al promediar la 1:00 de la tarde.

Personalidades como el jefe de la Policía de Montgomery, Tom Manger, la directora de la Oficina de Asuntos Latinos para el Alcalde de DC, Jackie Reyes, la doctora Claudia Campos, Dendry Aguilar, Joel Rivera, Álvaro Martínez, Roberto Orellana, Mau Cuevas, Fabiola Morán, Lilian Castillo, Rico Flores, entre otros.

Tiempos de dar se desarrolló en el Gimnasio de la escuela Montgomery Blair High School, el domingo 13 de diciembre 2015.

Año tras año la noble causa ha tenido más acogida.

|| **Pág. 14A**

Economía se recupera

Reserva aumenta tasas de interés

WASHINGTON HISPANIC
AP

La Reserva Federal elevará las tasas de interés, que hoy día se encuentran en niveles mínimos históricos establecidos en lo más álgido de la crisis financiera de 2008, un cambio que anuncia tasas ligeramente más altas en algunos préstamos.

La Fed indicó que futuros aumentos a las tasas probablemente serán graduales a medida que se fortalezca la

economía y aumente la inflación desde niveles indeseablemente bajos.

La medida del miércoles transmite la convicción de la Fed de que seis años y medio después del fin de la Gran Recesión, la economía ha recuperado fuerza suficiente para soportar tasas de interés modestamente más altas.

La Fed dijo en un comunicado tras su última reunión que elevaría su tasa de referencia en un cuarto de punto a una banda de entre 0,25% y 0,5%.

No subirá en hipotecas.

Reconocen a liderazgo femenino de minorías en MD. || **Pág. 4A**

Hillary Clinton anuncia su plan de reforma migratoria. || **Pág. 4A**

Arrestan a un hombre por vivir en una cueva. || **Pág. 8A**

Declaran juicio nulo en caso de Freddie Gray. || **Pág. 8A**

Corte de La Haya: Nicaragua violó soberanía de Costa Rica. || **Pág. 9A**

Acusado de abuso a menor

Policía se quita la vida en Virginia

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un detective de policía de la ciudad de Manassas se quitó la vida de un disparo el pasado martes en su casa de Gainesville, Virginia, cuando la policía de Prince William se apresaba a arrestarlo bajo cargos de supuestamente contactar a menores de edad con fines sexuales.

La policía llegó a la casa del detective David Abbott Jr., de 39 años, luego de que el día an-

terior surgieran acusaciones en su contra.

Al conocer de que la policía lo buscaba, Abbott Jr. se rehusó a entregarse a las autoridades y se atrincheró en su casa.

En un intento por persuadir a Abbott los oficiales entablaron conversación, pero el detective sacó un arma y disparó mortalmente contra sí mismo. Abbott Jr. fue declarado muerto en la escena. El detective investigaba Crímenes de Internet en contra de Niños.

|| **Pág. 8A**

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA:
Prevenga la neumonía.

AUTOGUÍA:
Especiales navideños.

CASAGUÍA:
Evite incendios.

LA AGENDA

● CALENDARIO COMUNITARIO

Orientación sobre viviendas

Aquellas personas que necesiten apoyo con alguna situación relacionada con su vivienda o en cómo convertirse en propietario de una, puede participar del taller que realizará la Asesoría Asiático-Americana para Propietarios de Vivienda en el condado de Montgomery. En la actividad que se llevará a cabo el 22 de diciembre próximo en su local ubicado en la 12320 Parklawn Drive, #239, las personas tendrán acceso a consejería personal y también a información sobre educación financiera completamente gratis. La asesoría que brinda esta institución, aparte de varios idiomas de Asia y español. Para información sobre la hora y confirmar su asistencia puede llamar a la oficina al 301-760-7636. Se atenderá por orden de llegada.

Mejore búsqueda de empleo

La ciudad de Alexandria, en Virginia, realizará un taller en el que las personas que están buscando trabajo pueden mejorar sus técnicas para tener un mejor resultado. La actividad se llevará a cabo este 21 de diciembre, de 9:00 a 10:00 de la mañana en el edificio del Centro de Desarrollo Laboral de la ciudad de Alexandria, en la cuadra 1900 de la Beauregard St. Allí las personas podrán aprender sobre este centro y los servicios que en esta institución ofrecen. Para mayor información puede llamar al 703-746-5890 y preguntar por Betty Sewell. El evento está abierto al público en general y es libre de costo.

CENAES: Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes) ya inició su periodo de clases 2015-2016 en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se estarán atendiendo a estudiantes de niveles inicial, intermedio y experto. Hace unas semanas empezaron a brindar sus servicios los sábados en la escuela DC Bilingual Charter School, ubicada en la 33 Riggs Road, NE, Washington DC, a solo unas cuadras de la estación de Fort Totten, en un horario de 2:00 a 4:00 de la tarde. Esta organización también está en busca de voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

Asistencia legal en CARECEN

El Centro de Recursos para Centroamericanos tendrá una jornada de consultas sobre inmigración y otros temas en su sede, el próximo 28 de diciembre, en un horario de 9:00 a 11:00 de la mañana. El servicio tiene un costo de 50\$ y se le recomienda a quienes quieran participar que lleguen temprano, puesto que sólo se atienden a las primeras 10 personas en orden de llegada. Entre los servicios que se ofrecen están la aplicación para residencia permanente, renovación de permisos de trabajo, reemplazo de documentos, cambio de dirección, entre otros. Carecen está ubicado en la 1460 de la Columbia Road, NW. En Washington DC. Para mayor información puede llamar al 202-328-9799.

Noche Familiar

El condado de Arlington tiene programada una noche familiar de 7:00 a 8:30 de la noche el próximo 18 y 19 de diciembre, dirigido a aquellos que tengan niños de entre 4 a 17 años, con alguna discapacidad o necesidad especial, para que participen de las diferentes actividades que se tienen preparadas, por ejemplo estaciones motoras auto guiadas, artes, juegos y un cuarto tranquilo. Esta es una gran oportunidad para pasarlo en familia y conocer a otras familias. El evento tendrá lugar en segundo piso del Centro Comunitario Langston-Brown, ubicado en la 2121 de la Culpeper Street y tiene un costo de \$1.50. Para más información puede llamar a Katie Salyers al 703-228-4738.

Inglés conversacional

Si desea mejorar su habilidad de conversar en inglés intermedio, puede asistir a las sesiones que cada sábado se realizan en la Biblioteca de Wheaton en un horario de 12:00 p.m. a 1:30 p.m. Para mayor información llamar al 240-777-4940.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

GOBIERNOS LLEGAN A UN ACUERDO BILATERAL

Viajes de EEUU a Cuba son una realidad



Tal y como se esperaba, los negociadores llegaron a una conclusión antes de finalizar el año 2015.

FOTO: ILUSTRACIÓN.

WASHINGTON HISPANIC AP

Estados Unidos y Cuba llegaron este miércoles a un acuerdo para restablecer los vuelos comerciales regulares entre los dos países, dijo un diplomático estadounidense.

Jeffrey DeLaurentis, que dirige la embajada estadounidense en La Habana, afirmó que la aviación era uno de varios temas en los que los antiguos enemigos de la Guerra Fría discutían. Aunque se supo que los gobiernos lograron un acuerdo no se ha definido la fe-

cha en la que entrará en vigor.

“Hemos avanzado mucho”, dijo DeLaurentis en una conferencia de prensa telefónica cerca del primer aniversario del anuncio de Obama y el presidente cubano Raúl Castro de que ponían fin a medio siglo de enemistad cubano-estadounidense.

“Nuestros dos países han emprendido un diálogo histórico sobre una amplia gama de asuntos”, dijo el diplomático. “Hemos discutido objetivos concretos para la aviación civil, el transporte postal directo, cambios regulatorios y la lucha contra la droga. Y hemos llegado a acuerdos sobre estos

temas o seguimos reduciendo las diferencias de manera tal que indica que podríamos llegar a un entendimiento próximamente”. Por ahora, los viajeros de ambos países deben viajar en vuelos especiales que son complicados de contratar, y rara vez por medio de internet. Los viajeros a veces deben llegar al aeropuerto con cuatro horas de anticipación y se someten a límites estrictos de equipaje.

Funcionarios de los dos países negociaron la logística de las rutas aéreas comerciales. La semana pasada se anunció que se reanudaría el servicio postal directo después de 52

años. Los gobiernos hablaban sobre un enlace postal desde que Obama asumió el cargo, pero esas negociaciones se estancaron cuando Cuba encarceló al contratista Alan Gross. Fue liberado en un intercambio de prisioneros que puso en marcha la nueva distensión.

Pero en ciertos temas Estados Unidos y Cuba mantienen profundas diferencias.

DeLaurentis habló de los reclamos de propiedades por miles de millones de dólares, el estatus de los prófugos de justicia en ambos países y el respeto cubano por los derechos humanos como temas de desacuerdo.

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GAÑE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panamá.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogotá.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	México.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
301-294-1166 • 703-573-0001

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
--	---	--

Dan Travel

Buenos Aires	\$365	Lima	\$285
Rio/Sao Paulo	\$652	Quito	\$375
México	\$225	Panamá	\$265
San Salvador	\$250	Lisboa	\$345
Guatemala	\$295	Madrid	\$460
Asunción	\$565	Caracas	\$425
Bogotá	\$250	Managua	\$345
		La Paz	\$485

301-540-2021
La Pagina #1 De los latinos **TicketBarato.com**

Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M	Gaithersburg 213 N Frederick Rd	Langely Park 8020 New Hampshire Rd #115	Wheaton 11401 Grandview Ave.	Falls Church 5661 Columbia Pike #101
--	---	---	--	--

LIMA \$460
LA PAZ \$598
BOGOTA \$372

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012
valdemartravel.com

SAN SALVADOR \$368
GUATEMALA \$372
MEXICO \$278

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879 MONTEVIDEO \$843 SANTIAGO \$619 ASUNCION \$795	Honduras 390 Managua 395 San Jose 420 Caracas 879 Panamá 380 Madrid 520	Guadalajara 395 Veracruz 329 Leon 395 Los Angeles 197 Miami 138 Monterrey 395
--	--	--

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385 1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003 7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460 474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123 239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305	6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295 2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150 10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011 1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559 3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
---	---

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Sistema evalúa todas las escuelas contra gas peligroso

Altos niveles de radón en escuela de Montgomery

En algunos casos los datos eran tan antiguos como 1988.

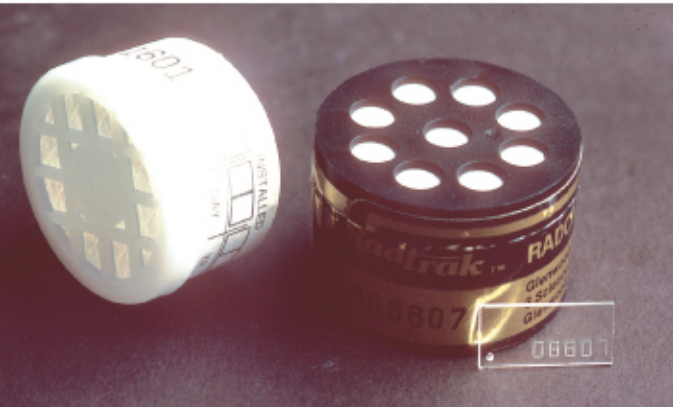
REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Doce salones de clases de la Escuela Primaria Fallsmead, en el condado de Montgomery, en Maryland siguieron mostrando niveles de radón por encima de lo estipulado por la Agencia de Protección Ambiental (EPA, en inglés), al ser analizados por segunda ocasión

durante las últimas semanas. El reporte que se envió al Sistema Educativo del Condado dijo que de 22 salones, 12 de ellos sobrepasaron los 4.0 pico curies por litro, que es el nivel recomendado por la EPA. Las pruebas para verificar el contenido de este químico se realizaron en 26 escuelas del condado a finales de noviembre pasado, dado que los registros mostraban un elevado nivel, y aunque los oficiales han dicho

que no hay un peligro inmediato en las 202 escuelas que componen el sistema, pero han ordenado análisis para cada una de ellas, lo que tendrá un costo aproximado de 250 mil a 300 mil dólares. “Esto reconfirmará a todos de que tenemos datos actuales y que todos sabrán de antemano qué niveles de radón hay en los edificios”, dijo Brian Edwards, vocero de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery

(MCPS, en inglés). Otras autoridades y padres de familia vieron con buenos ojos la respuesta del sistema escolar, pero lo que algunos no entienden es por qué se tardaron en realizar las pruebas. En algunos edificios los datos más recientes son tan viejos como 1988. MCPS ha dicho que realiza pruebas en las escuelas desde 1980. El radón es un químico de alta peligrosidad, que se produce por la combinación de gases que



Este es una muestra de una de las tantas maneras de revisar los niveles de radón. Doce salones de clases marcaron por encima de los niveles seguros de EPA. FOTO: CORTESÍA. las escuelas del distrito y como mejorar la situación, que servirá como ejemplo en el futuro”, dijo Larry Bowers, superintendente interino. El condado de Montgomery recientemente aprobó una medida en la que todo propietario que pretenda vender una casa realice una prueba para detectar la presencia de radón en la casa. Este gas se produce generalmente en los sótanos.

■ POR CRECIENTE NÚMERO DE DENUNCIAS

Deben registrar Drones en los Estados Unidos

WASHINGTON HISPANIC
AP

Ante numerosas denuncias sobre drones volando cerca de aviones y aeropuertos, las autoridades estadounidenses exigirán el registro de dichos aparatos voladores. La medida, anunciada por la Administración Federal de Aviación (FAA, pos sus siglas en inglés), surge en momentos en que la agencia está recibiendo más de 100 denuncias por mes sobre drones volando cerca de naves tripuladas. La FAA prohíbe el vuelo de drones o aviones armables por encima de los 120 metros (400 pies) o a una distancia menor de 8 kilómetros (5 millas) de un aeropuerto. Volar los aviones robot se ha convertido en un pasatiempo para muchas personas. La FAA estima que unos 1,6 millones de

esos artefactos serán vendidos este año, la mitad de ellos en los últimos seis meses. De ahora en adelante los drones deberán llevar un número de registro que será distinto para cada propietario de tal manera que la FAA pueda identificar al propietario en caso de cualquier incidente. Al mismo tiempo, registrar a las aeronaves le permitirá a la agencia instruir a los propietarios en estos días, cuando miles de personas regalarán esos artefactos con motivo de las fiestas decembrinas. La obligación de registro abarca a toda aeronave que pese entre 2,2 y 25 kilos (entre media libra y 55 libras), inclusive la carga, como por ejemplo una cámara. Los propietarios mayores de 13 años deberán registrarse en un ciber sitio de la FAA que estará funcionando a partir del 21 de diciembre. La FAA pide que en casos de niños menores, sean los padres quienes registren la aeronave.

■ EE.UU ANTE LUCHA CONTRA EL TERRORISMO

Revisarán redes sociales antes de aprobar visas

WASHINGTON HISPANIC
AP

El gobierno de Estados Unidos está revisando los procedimientos para aceptar o rechazar a posibles inmigrantes, con un ojo puesto en la actividad de los solicitantes en redes sociales, para cerrar los vacíos de seguridad en el sistema de visas estadounidenses, informó el lunes la Casa Blanca. El portavoz de la Casa Blanca, Josh Earnest, dijo que se le solicitó a los departamentos de Seguridad Nacional y de Estado que revisen los procesos de revisión de personas que soliciten visas y que respondan con recomendaciones específicas. El Departamento de Seguridad Nacional dijo que revisaba políticas específicas sobre cuándo los funcionarios del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS por sus siglas en inglés) pueden revisar los mensajes de redes sociales como parte del proceso de aceptación o re-



Las medidas se toman luego del ataque terrorista perpetrado por una mujer que entró con visa de comprometida. FOTO: AP. chazo de posibles migrantes que solicitan cierto tipo de visa. “Creo que la prioridad del presidente es la seguridad nacional y del pueblo”, comentó Earnest. “Y ese seguirá siendo el caso al asegurarse de que este programa de visas K-1 se implemente de manera eficiente”. Tashfeen Malik, una mujer de Pakistán a quien el FBI acusa, junto con su esposo, de perpetrar el ataque en San Ber-

ardino, California, en el que murieron 14 personas a inicios de este mes, llegó a Estados Unidos en 2014 con una visa K-1 o conyugal. Earnest no reveló detalles sobre la revisión de seguridad para visas, pero dijo que se deben tomar en cuenta los recursos. El gobierno aprobó más de 9,9 millones de solicitudes de visa durante el año fiscal 2014. El departamento dijo que el año pasado se lanzaron tres programas piloto para incorporar de manera específica revisiones “apropiadas” de redes sociales a su proceso de selección y que el departamento buscaba otra manera de utilizar los mensajes en redes. La revisión de Malok incluyó al menos una entrevista en persona en Pakistán y una más luego de casarse con Syed Farook, quien nació en Illinois. También tuvo que dar huellas dactilares y distinta información de antecedentes. Las autoridades también aprobaron su proceso de selección al cotejarla con bases de datos de inteligencia y agencias de la ley. El día después del ataque, Facebook encontró un mensaje en una página administrada por Malik en la que prometía que ella y Farook serían leales al líder del grupo Estado Islámico. La página fue creada con un alias. Las autoridades han dicho que Malik y Farook intercambiaban mensajes sobre la yihad y el martirio antes de casarse, cuando ella vivía en Pakistán.

DE VIERNES A MIÉRCOLES, 18 A 23 DE DICIEMBRE
AHORA ES EL MOMENTO DE USAR TU MACY'S MONEY EN LÍNEA O EN LA TIENDA
¡COMBÍNALO CON CUPONES Y PRECIOS DE VENTA, INCLUSO EN NUESTRAS MEJORES MARCAS—INCLUYENDO COSMÉTICOS Y FRAGANCIAS! Ver detalles debajo.

VENTA DE UN DÍA

COMPRA EL SÁB, 19 DE DIC., DE 7 A.M.-MEDIANOCHE

TAMBIÉN COMPRA HOY, 18 DE DIC., DE 7 A.M.-MEDIANOCHE

LOS HORARIOS VARIAN SEGÚN LA TIENDA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN STORES PARA OBTENER LA INFORMACIÓN LOCAL

ENVÍO EN LÍNEA GRATIS CUANDO COMPRAS \$25

VÁLIDO EL 18 Y 19 DE DIC. DE 2015. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. SOLO EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MACYS.COM/FREERETURNS

LO RECIBES PARA NAVIDAD

SI COMPRAS EN MACYS.COM ANTES DEL MEDIODÍA, HORA DEL ESTE, EL 23 DE DIC. Y ELIGES ENVÍO PREMIUM

¡DOORBUSTERS!

¡OFERTAS DEL DÍA!

ESPECIALES DE ÚLTIMA HORA

HEMOS NEGOCIADO UNAS INCREÍBLES OFERTAS DE ÚLTIMA HORA SOLO PARA ESTE EVENTO.
¡LAS CANTIDADES ESTÁN LIMITADAS, CONSÍGUELAS MIENTRAS PUEDas!

O DESCUENTOS EXTRA VIERNES Y SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$10

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE.
VÁLIDO EL 18 O 19 DE DIC. DE 2015 HASTA LAS 2 P.M.

00035302107518022115

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$20

EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS.

LIMITADO A UNO POR CLIENTE.
VÁLIDO EL 18 O 19 DE DIC. DE 2015 HASTA LAS 2 P.M.

00035302107518082119

NO SE PUEDE USAR CON DOORBUSTERS U OFERTAS DEL DÍA

Excluye: ofertas del día, doorbusters, especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, cosméticos/fragancias, artículos eléctricos/electrónicos, muebles, colchones y alfombras. También excluye: ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, Jack Spade, exhibiciones de joyería, Kate Spade, locales y mercancía Macy's Backstage, New Era, Nike on Field, The North Face, compras previas, relojes Samsung, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales y Tumi. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia, excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo ni usarse como pago o crédito a tu cuenta. La compra debe ser de \$25 o \$50 o más, sin incluir cargos por impuesto y entrega.

la magia de
macy's
.com

► TU TARJETAS MACY'S MONEY NO PUEDE: canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni usarse como pago o acreditarse a su cuenta de tarjeta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, Macy's se reserva el derecho de cancelar la tarjeta de premio Macy's Money o rebajar el valor correspondiente. Para obtener más información, visita macys.com/macysmoney

► LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 18 Y 19 DE DICIEMBRE DE 2015. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA DE AHORA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2016, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Sólo intentaron demostrar que son los más bravos y valientes

El debate republicano del martes pasado fue más bien un concurso titulado “¿Quién es más macho?”. Lamentablemente para los republicanos, el país necesita mucho más que alguien “macho”. En el caso de la presidencia, necesitamos un líder centrado en soluciones, no divisiones. Necesitamos a alguien que nos inspire a actuar con nuestros mejores sentimientos, no alguien que nos incite a darle vida al peor de nuestros instintos. No vimos a ese líder en el escenario el martes 15.

Este debate hizo muy poco para cambiar el curso del proceso de la primaria republicana. Donald Trump lo hizo suficientemente bien, subrayando sus políticas extremistas, y ridiculizando a Jeb Bush con sus chistes. Incluso (y sorprendentemente) se comprometió a postularse como republicano y no lanzar una campaña como independiente. Habló con deferencia sobre el liderazgo republicano, sin dejar de ser una espina en su costado. Fue una movida hábil de su parte y por lo tanto Trump seguirá manteniendo su ventaja enorme sobre el resto de la contienda republicana a nivel nacional igual que en la mayoría de los estados.

Marco Rubio tuvo un debate excelente y subirá en las encuestas. Ted Cruz hizo bien, debatiendo con Rubio duramente sobre la vigilancia y la privacidad, el aislacionismo y la belicosidad, y sobre la reforma migratoria. Irónicamente, mientras le daban al Partido Republicano lo que estaban buscando –el extremismo en el asunto de inmigración– estos dos candidatos latinos han dado la

espalda a nuestra comunidad con esas mismas posiciones extremas sobre la inmigración, el salario mínimo, el cuidado de salud y otros temas económicos importantes a esta minoría que crece cada día.

Jeb Bush quizás tuvo su más vivo. Atacó a Trump como alguien que no tiene nada que perder, pues, porque ya perdió. Tuvo una buena declaración diciendo que Trump es el candidato del “caos”. Pero su gran problema es que la base del Partido Republicano ya ha tomado una decisión acerca del hermano Bush y es que no está a la altura de lo que quieren o necesitan en este ciclo electoral. Jeb está en lo correcto al decir que Trump no puede llegar a la presidencia solo con insultos, pero puede ser que llegue a la nominación republicana con sus insultos!

El doctor Ben Carson demostró por qué está en caída libre en los sondeos. Cada vez que hablaba, era difícil descifrar lo que estaba diciendo y cuando estaba callado, fue para el olvido. Carly Fiorina mostró una vez más que ella pertenecía al debate principal, pero por más que lo intentó, no le da al partido suficientes razones para que voten por ella en vez de sus contrincantes.

Al final, los candidatos intentaron superarse unos a los otros, tratando de demostrar que son los más bravos y valientes.

El problema sigue siendo que el candidato republicano tendrá mucha dificultad conectando con votantes más allá de la base republicana ya que necesitan más apoyo de las diversas comunidades, especialmente de los Latinos, para poder ganar la Casa Blanca.

Todas ellas desempeñan altos cargos en Maryland

Reconocen a liderazgo femenino de minorías

Delegada estatal Maricé Morales invita a la comunidad a asistir a evento del martes 22 en DC.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Un homenaje de reconocimiento al liderazgo de varias mujeres que representan a las comunidades minoritarias de Maryland se realizará el martes 22 de diciembre. En el evento se rendirá tributo tanto a delegadas estatales electas como a mujeres líderes en diferentes niveles, ya sea estatal, federal y local.

El acto se realizará entre las 6:30 p.m. y las 9:00 p.m. del 22, en el local de Cloak & Dagger Speakeasy, 1359 U Street, en la zona Noroeste (NW) de DC, a iniciativa de la delegada estatal Maricé Morales, quien representa al Distrito 19 en la Asamblea Legislativa de Annapolis, Maryland.

“Dentro de las 57 nuevas integrantes de la legislatura de Maryland hay varias que pertenecemos a las comunidades de las minorías, afroamericana e hispana, sobre todo en esta última comunidad que se ha desarrollado de forma muy rápida en los recientes años en los condados de Montgomery y Prince George’s”, apuntó Morales.

“No deben perderse la oportunidad de conocer a un grupo de líderes femeninas que luchan día a día por las familias trabajadoras”, dijo entusiasmada la delegada. Señaló que el ingreso es de 25 dólares cuando se paga por adelantado y de 30 dólares el mismo día. Habrá música a cargo de Nina Simone y Lauryn Hill.

Maricé Morales, quien es hija de padres peruanos, destacó la presencia en el evento de Anne Kaiser, la líder de la mayoría de-



Maricé Morales, delegada estatal por el Distrito 19 de Maryland, organiza el evento en honor a líderes de las mujeres en ese estado.

FOTO: CORTESÍA

mócrata en la Cámara de Delegados. “Ella no solamente es una mujer de la comunidad afroamericana en Maryland sino también una líder de la comunidad LGBT (que representa a las personas lesbianas, gays, bisexuales y transgénero)”, afirmó.

“A nivel de liderazgo es algo histórico ya que es la primera mujer LGBT que llega a su cargo”, indicó Morales, quien aseveró que “ella es muy influyente en la Cámara de Delegados estatal”.

Otras líderes que estarán presentes son: ■ Angela Andál, afroamericana y electa por primera vez como representante por el

condado de Prince George’s.

■ Vanessa Atterbear, otra de las delegadas debutantes en la asamblea legislativa de MD, representando al condado de Howard.

■ Bonnie Cullison, delegada por el Distrito 19 al igual que Maricé Morales; también es LGBT y actualmente ejerce por un segundo período.

■ Ariana Kelly, delegada estatal por tercera vez y considerada “una campeona” de la legislación que determinó el salario pagado por tres meses para los trabajadores que, por ejemplo, tienen un hijo recién nacido y necesitan cuidarlo.

■ La doctora DeRionne P. Pollard, presidenta del Montgomery College, que tiene un porcentaje muy alto de estudiantes inmigrantes recién llegados. “A través del Montgomery College les da acceso a una educación superior y la posibilidad de aplicar a una universidad por cuatro años”, remarcó Morales.

■ Mary Taylor, primera afroamericana en ser elegida directora ejecutiva y CEO del Leadership Montgomery, organización que une al liderazgo del sector de negocios –entre ellos directores de bancos–, a los directores del sector ‘non-profit’ (sin fines de lucro), y a políticos.

■ Nancy Navarro, miembro del concejo del condado de Montgomery y reconocida líder hispana, “que trabaja mucho por la comunidad, por la seguridad ciudadana y por nuestras escuelas”.

Maricé Morales dijo que ellas son un ejemplo para toda la comunidad en general “y un reflejo de que es muy importante participar y ser parte de este proceso”.

■ PROPONE UNA VÍA A LA CIUDADANÍA TOTAL Y EQUITATIVA

Hillary Clinton anuncia su plan de reforma migratoria

JOHN LEMIRE
NUEVA YORK / AP

La candidata presidencial para las primarias demócratas, Hillary Clinton, sostuvo que se deben dar facilidades a las personas que iniciaron

el proceso de solicitud de ciudadanía estadounidense y lamentó las complejas leyes migratorias que, afirmó, podrían separar a una familia.

Durante un discurso en la National Immigration Integration Conference en Brooklyn, Nueva York, la ex secretaria de Estado afirmó el lunes 14 que quiere brindar más ayuda a las personas que cubren los requisitos para naturalizarse. Agregó que desea eliminar el pago de derechos, incrementar el acceso a programas de idiomas y cerrar los centros privados de detención como parte de su plan para crear una “vía para una ciudadanía total y equitativa”.

Describió el futuro incierto de una familia que vive bajo la amenaza de la deportación. Antes de su discurso, se reunió con la familia Suárez, que huyó de Honduras y ahora reside en Long Island. Los cinco miembros de la familia tienen cuatro estatus migratorios distintos, explicó Osman Suárez, el padre de familia, a Clinton.

“Quiero poner fin a la ruptura de familias”, aseguró Clinton. También criticó la retórica antiinmigrante de sus contrin-



La precandidata presidencial demócrata, Hillary Clinton, habla durante la 'National Immigration Integration Conference 2015', en Nueva York, el lunes 14.

FOTO: SETH WENIG / AP

cantes republicanos. Sin nombrarlo de manera directa, Clinton citó el lema de campaña de Donald Trump.

“No estoy de acuerdo con los que dicen ‘hagamos a Estados Unidos grande de nuevo’ porque somos grandes y nos mantendremos así y seguiremos creciendo”, afirmó y agregó que los comentarios “malintencionados” de levantar muros y

cerrar fronteras provocarían que el país “perdiera personas talentosas”.

La candidata fue presentada por el representante Luis Gutiérrez, el congresista de Illinois que se ha convertido en uno de los principales promotores de una reforma migratoria en la cámara baja. Previamente, Gutiérrez había mostrado su apoyo público a la campaña de Clinton.

■ EN CEREMONIA DE NATURALIZACIÓN EN LOS ARCHIVOS NACIONALES

Obama los inmigrantes rejuvenecen a EEUU

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Barack Obama estuvo presente el martes 15 en una ceremonia de naturalización de inmigrantes, a quienes elogió no sólo como gente honrada que le trae beneficios al país sino también como comunidades que depositan vitalidad y energía nueva en los Estados Unidos.

El presidente así marcó un contraste con quienes han propuesto erigir murallas y sellar las fronteras para excluir a los extranjeros.

“Nunca se dirá con la frecuencia o la fuerza necesaria: los inmigrantes y los refugiados rejuvenecen e inspiran a Estados Unidos”, declaró Obama.

El mandatario habló en el Museo de los Archivos Nacionales, donde 31 inmigrantes de América Latina así como de Irak, Etiopía, Uganda y un total de 22 países fueron juramentados como ciudadanos estadounidenses. Tras señalar que los primeros inmigrantes fueron los peregrinos y que ocho firmantes de la Declaración de Independencia eran inmigrantes, Obama se di-



Una inmigrante llora emocionada en la ceremonia de naturalización que encabezó el presidente Obama, el martes 15. FOTO: EVAN VUCCI / AP

rigió a los nuevos ciudadanos y les dijo que “es más probable que inmigrantes como ustedes abran su propio negocio”.

“Los inmigrantes son los maestros que inspiran a nuestros hijos, y son los médicos que nos mantienen sanos. Son los ingenieros que diseñan nuestros rascacielos y los artistas que con sus actuaciones nos llegan al corazón. Los inmigrantes son los soldados, marineros, pilotos, marines y guardacostas que nos protegen, a menudo arriesgando sus propias vidas para un país que ni siquiera es aún suyo, Estados Unidos”, añadió.

El presidente marcó implícitamente un contraste con el candidato a las primarias republicanas Donald Trump, que ha prometido erigir una muralla en la frontera con México y ha pedido prohibir la entrada de todos los musulmanes al país.

Obama reconoció sin embargo que la nación no siempre se ha comportado a la altura de sus valores, mencionando como ejemplo la era de la esclavitud y los abusos contra inmigrantes de Irlanda, China y otros lugares.



AIR WORLD

Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Columbia College

Challenge to Succeed

COLUMBIA COLLEGE



Disponemos de ayuda financiera para aquellos que califican

APRENDA INGLÉS & COSMETOLOGÍA

COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO

Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales

SESIONES EMPIEZAN CADA 5 SEMANAS

BECAS DISPONIBLES

Horarios: MAÑANA Y NOCHE

- Inglés (Becas disponibles) – VA, MD
- Cosmetología (Becas disponibles) – VA
- Terapia de Masaje – VA, MD
- Laboratorio Dental – VA
- Arte Culinario – VA
- Enfermería en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)

Fairfax Main Campus

8300 Merrifield Ave.

Fairfax, Virginia 22031

(703) 206-0508

Centreville Extension

5940 Centreville Crest Ln.

Centreville, Virginia 20121

(703) 266-0508

Silver Spring Extension

12125 Veirs Mill Rd.

Silver Spring, Maryland 20906

(301) 929-0565

Monica Kim

monicak@ccdc.edu

(703)206-0508

Hablamos Español

Incrementar la capacitación laboral para un DC más fuerte

“La fusión proporcionará más habilidades laborales a personas como Demika.”

Carmen Robles-Inman
Directora de programa
Edgewood/Brookland Family Support Collaborative

“El Edgewood/Brookland Family Support Collaborative me dió la formación laboral que necesitaba para encontrar un trabajo.”

Demika Alston
Usuario de Pepco
Southeast DC

La Fusión de Pepco Holdings-Exelon: Accesible, Confiable y Sostenible para DC.

La formación laboral en el Distrito es importante para el desarrollo económico. Esa es la razón por la cual la fusión de Pepco Holdings-Exelon incluye **\$5.2 millones para el desarrollo laboral** con vistas a ayudar a los residentes de DC a encontrar trabajos. El Edgewood/Brookland Family Collaborative capacita a los trabajadores de DC y los ayuda a encontrar trabajo. De esta forma ellos conocen la importancia que representa el financiamiento del desarrollo laboral.

El desarrollo laboral es uno de los muchos beneficios de la fusión. Nosotros firmamos la petición para mostrar nuestro apoyo. Únase a más de los 28,000 residentes del Distrito y **visite PHITomorrow.com** donde puede firmar la petición en línea y enviar una carta para expresar su apoyo a la fusión.

Para más información o para expresar su apoyo, visite a PHITomorrow.com.



Hacen llamado a la población

Aún está a tiempo para inscribirse en el Seguro de Salud

Hay ayuda gratuita y en persona para los solicitantes que busquen un plan de salud realmente accesible.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Más de 120 mil personas ya se han enrolado en planes de salud calificados y otros 600 mil en Medicaid en el estado de Maryland. Otros cientos de miles lo han hecho también en Virginia y el Distrito de Columbia (DC). A la fecha se han inscrito más de 4 millones de latinos en toda la nación. Sin embargo, hay mucha gente que todavía no lo ha hecho aunque aún están a tiempo de cumplir con ese importante trámite y llevar tranquilidad y la seguridad financieras que merecen sus familias.

“Queremos que la gente aproveche la oportunidad de tener un seguro médico de calidad y alcance de bolsillo”, afirma Jenny Mancha, Coordinadora de Asuntos con la Comunidad de Maryland Health Connection, entidad que se encarga del enrolamiento en ese estado.

“Nadie debería vivir con el temor de que una enfermedad inesperada o un accidente pueda trastornar la vida familiar, y un Seguro de Salud Accesible como el que ofrecemos es muy importante porque pone a su alcance la posibilidad de programar citas preventivas o de ir al médico en el caso de alguna emergencia. Es una gran protección para su salud y la de sus seres queridos”, añade.

El período de inscripción para enrolarse en el seguro de salud a nivel nacional venció el jueves 17 de diciembre, después de una ampliación de último



Una ‘navegante’ de enrolamiento ayuda a un solicitante sobre los pasos que tiene que dar para conseguir un Seguro de Salud Accesible, en campaña que ha concitado la atención nacional. FOTO: LM OTERO / AP

timo minuto por dos días –ya que originalmente vencía el martes 15-, ante la demanda “sin precedentes” de parte de los consumidores para aquellos que solicitaron planes de salud por primera vez, los que rigen desde el 1.º de enero.

Pero es importante que las personas que ya se inscribieron en un plan en el 2014 visiten otra vez la página del Mercado de Salud, ya que hay planes que han bajado de precio. Si no lo hacen hasta el 31 de enero de 2016, el Sistema los inscribirá auto-

EL DATO

■ **Toda la información y ayuda que usted necesite para enrolarse en el Seguro de Salud Accesible podrá encontrarlas en español en:** enrollamerica.org/conector/es

máticamente sin haber tenido la oportunidad de evaluar sus



Un ‘consejero de enrolamiento’ orienta a una madre de familia y su hija a escoger el mejor plan de salud calificado. FOTO: RICH PEDRONCELLI / AP

OJO CON LAS MULTAS

- Si usted necesita la cobertura de salud y quiere evitar una multa para el 2016, inscríbase en un seguro antes del 31 de enero.
- Para el año 2015 la multa por no tener seguro de salud fue de \$325 por persona o 2 por ciento de su ingreso anual del hogar: el que sea mayor.
- En 2016, la multa que usted tendrá que pagar si decide no tener seguro de salud aumentará a \$695 por persona o 2,5 por ciento de sus ingresos: el que sea mayor.
- Entre más meses pase sin cobertura de salud, más le tocará pagar, hasta llegar a la cantidad máxima.

mantenerse sanos cuando sea necesario”, añade.

Señala que los requisitos que se piden son residir en el estado correspondiente y una constancia de sus ingresos.

“Durante el periodo de enrolamiento que hemos abierto desde el 1.º de noviembre –prosigue Jenny Mancha, refiriéndose al caso específico de Maryland-, cerca de 37 mil personas se han enrolado para la cobertura de 2016 en un plan de salud calificado, y 157 mil en Medicaid, para un total de 194 mil”.

En Virginia se han inscrito 178 mil 465 personas.

Las entidades encargadas del enrolamiento a nivel nacional cuentan con muchos expertos, con un buen porcentaje de personas bilingües. “Si alguien necesita ayuda gratuita en español u otro idioma la mejor manera de encontrar un experto es visitar marylandhealthconnection.gov, donde tenemos

todo organizado por áreas y el solicitante puede encontrar un experto en su área que lo ayudará en persona a encontrar un plan”, menciona la funcionaria, en relación a los consumidores de Maryland.

Al igual que en todos los estados se cuenta con los llamados “navegantes”, que ayudan e instruyen a los solicitantes. “Si alguien quiere información sobre cuál plan de salud es el mejor para la persona o para su familia recomendamos que hablen con un consejero, que sabe mucho acerca de las diferencias entre los planes”, señala.

¿Quiénes atienden a los solicitantes de Virginia y DC?

En DC es DCHealthLink y en Virginia es EnrollVA. Para buscar ayuda en persona en su comunidad también pueden visitar getcovered-america.org/conector/es o getcoveredamerica.org/calculator, para recibir un estimado de su costo.

El Mercado en línea de Seguros Médico del Distrito de Columbia

DC HEALTH LINK

Conozca los beneficios.
Obtenga su seguro de salud.



OBTENGA SU SEGURO DE SALUD

Centro de Inscripción
Carlos Rosario Public Charter School
1100 Harvard St, NW

Jueves diciembre 17 de 5:00pm – 8:00 pm y
Sábado diciembre 19 de 9:00am – 12:00pm

El regalo perfecto para su familia en esta navidad

26 planes de seguro de salud para escoger

CENTROS DE INSCRIPCION PARA INDIVIDUOS Y FAMILIAS
NOVIEMBRE 1, 2015 A ENERO 31, 2016



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

**21 de febrero**
2016

Democracia directa y participativa en ejercicio



@TSEBolivia #Referendo2016

Yo participo exterior

www.youtube.com/OEPTSEBolivia

712 95495

yoparticipoexterior.oep.org.bo

Las **bolivianas** y los **bolivianos**
también votaremos en
DC - MD - VA

- Desde tu teléfono Marca : **601BOLIVIA**

y una operadora responderá a tus preguntas

- Desde tu FACEBOOK : **Facebook.com/boliviawdc**

- A través del internet : **boliviawdc.org/referendo2016**

PATRULLA METROPOLITANA

Chófer de Metrobús apuñalado

Un conductor del Metrobús, en Washington, DC, resultó apuñalado la noche del miércoles cuando uno de sus clientes protagonizó un altercado. El hecho tuvo lugar cerca de las 10:00 de la noche, justo cuando el bus de la ruta A8 pasaba por la cuadra 3700 de la Martin Luther King Ave., en el cuadrante sureste de la ciudad. Uno de los pasajeros empezó a blandir un cuchillo y logró herir al conductor. La policía logró arrestar a la persona sospechosa y la mantiene bajo custodia, mientras que el conductor fue tratado en el hospital y dado de alta unas horas más tarde. Hasta el cierre de esta edición la policía metropolitana de Washington DC no había revelado mayor información sobre la identidad del atacante y qué provocó el altercado en primer lugar.

Matan a agente del Servicio Secreto

Un oficial del Servicio Secreto de los Estados Unidos perdió la vida víctima de un tiroteo a plena luz del día en el Suroeste de la ciudad de Washington, DC el pasado martes, 14 de diciembre. El agente fue identificado como Arthur Baldwin, de 30 años y perteneciente a la División de Uniformados, aunque al momento del suceso, se encontraba desarmado y cumpliendo una licencia administrativa. La policía está en busca de tres sospechosos y han dicho que su muerte no está relacionada con su trabajo o con los cargos de supuesta invasión de propiedad cuando intentó entrar por la fuerza a la casa de su novia. “Expresamos nuestras condolencias a la familia de nuestro empleado”, dijo un vocero del Servicio Secreto, organización para la que trabajó por ocho años. Baldwin deja a una esposa y tres hijos en la orfandad.

Acusado de abuso sexual

Un ex oficial de la policía de la Universidad Mary Washington fue arrestado el pasado miércoles, luego de que una mujer transgénero lo acusara de haber abusado sexualmente de ella. De acuerdo con la Policía Estatal de Virginia. William Somer, de 35 años, enfrenta dos cargos por sodomía forzosa. La víctima dijo a un medio local que el incidente ocurrió el pasado sábado, 12 de diciembre, en los predios de la universidad y que ella no forma parte del cuerpo estudiantil. Somer ofreció sus servicios hasta el pasado lunes, cuando renunció oficialmente a su cargo. El hombre está bajo custodia en la Cárcel Regional de Rappahannock sin derecho a una fianza.



WILLIAM SOMER. FOTO: CORTESÍA

Arrestada por Homicidio

Una mujer está bajo arresto desde el pasado miércoles, luego de que la policía la capturara por su supuesta conexión en el asesinato de Charles Welch, un hombre de 25 años asesinado en el Distrito en septiembre pasado. Amanda Turner, con residencia en Northeast enfrenta cargos de asesinato en primer grado, mientras estaba armada. Previamente Antonio Brown, de Suitland, Maryland, había sido detenido por el mismo caso y enfrenta el mismo cargo que Turner.

Justo antes de su arresto acusado de delitos sexuales

Se quita la vida policía de VA

El detective investigaba los mismos delitos de los que se le acusaba.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un detective de policía de la ciudad de Manassas se quitó la vida de un disparo el pasado martes en su casa de Gainesville, Virginia, cuando la policía de Prince William se aprestaba a arrestarlo bajo cargos de supuestamente contactar a menores de edad con fines sexuales.

La policía llegó a la casa del detective David Abbott Jr., de 39 años, luego de que el día anterior surgieran acusaciones en su contra en la que un niño de 13 años, alegó que desde hacía dos años, Abbott Jr. lo contactaba con intención de obtener fotografías del niño desnudo y hasta tuvo contacto frente a frente.

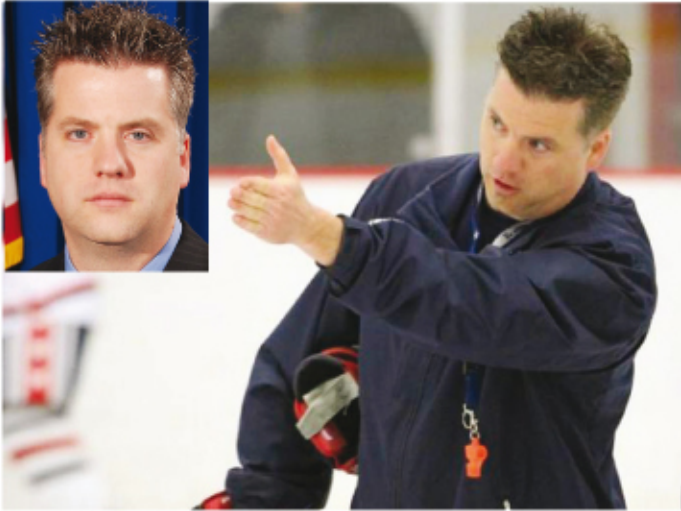
También se supo de la existencia de otra víctima de sexo masculino, con quien tuvo interacción inapropiada desde junio del 2008, cuando la persona tenía sólo 13 años de edad.

Al conocer de que la policía lo buscaba por libertades indecentes por un custodio y uso de aparatos de comunicación para solicitar delitos sexuales, Abbott Jr. se rehusó a entregarse a las autoridades y se atrincheró en su casa. Por seguridad de la comunidad la policía procedió a evacuar a los vecinos de la residencia ubicada en la 13700 de la Senea Drive.

En un intento por persuadir a Abbott los oficiales entablaron conversación, pero el detective sacó un arma y disparó mortalmente contra sí mismo. Abbot Jr. fue declarado muerto en la escena.

La noticia impactó a muchos en la comunidad y en el cuerpo de policía, pues Abbot Jr. pertenecía al Grupo Policial del Norte de Virginia y Washington, DC, de Crímenes de Internet en contra de Niños.

Abot Jr. fue incluso objeto de un reconocimiento que otorga el Departamento de Policía en la comunidad de Manassas. En 2013 se le entregó el Premio Hillary Robinette, que se le otorga a quienes demuestran “integridad



Abbott Jr. fue entrenador en el Club de Hockey de Manassas y se supone que fue allí donde conoció a sus víctimas. FOTOS: CORTESÍA.

■ EN BALTIMORE: EVALÚAN SI JUICIO SE VUELVE A REPETIR

Declaran nulo caso Freddie Gray

WASHINGTON HISPANIC
AP

Un juez declaró juicio nulo el miércoles después de que el jurado no pudo alcanzar una decisión en el proceso por homicidio imprudencial a un policía de Baltimore acusado de la muerte de Freddie Gray, cuya lesión bajo custodia de la policía desató semanas de protestas y azuzó el escrutinio en la nación sobre la forma en que los agentes tratan a los sospechosos negros.

En el juicio a William Porter fueron puestos a prueba por primera vez los argumentos de los fiscales contra seis agentes en una ciudad que pasa apuros para contener los delitos violentos. El caso no giró en torno a lo que Porter hizo, sino a lo que la fiscalía dice que no hizo. Fue acusado de no obtener ayuda médica para Gray, que estaba gravemente herido, así como de homicidio imprudencial, agresión, mala conducta en el puesto y poner a alguien en riesgo en forma imprudente.

Las autoridades exhortaron al público a mantener la calma después del juicio, y pequeños núcleos de manifestantes se congregaron en algunas calles,



A la derecha, el oficial William Porter, uno de los seis policías de Baltimore acusados por la muerte de Freddie Gray, cuando entraba a los tribunales el miércoles 16 de diciembre del 2015. FOTO: PATRICK SEMANSKY/AP

flanqueados por una fuerte presencia policial.

Los cargos contra Porter conllevaban una pena máxima de 25 años en total. No quedó claro de inmediato si el agente tendrá un nuevo juicio. Se programó una audiencia administrativa para el jueves para analizar la posibilidad de un nuevo proceso. Porter dijo que se abstendrá de asistir a esa audiencia.

El miércoles fue el tercer día de deliberaciones para el jurado, conformado por siete mujeres y cinco hombres. Las discusiones sumaron 15 horas en total. El martes informaron que no

había consenso, pero el juez les instruyó que siguieran deliberando.

Los jurados hicieron varias solicitudes desde que comenzaron a debatir el lunes. El miércoles pidieron la transcripción de la declaración de un testigo, pero el juez se negó.

“Queda claro que no habrá acuerdo por unanimidad sobre ninguno de los cuatro cargos”, expresó el juez Barry Williams antes de declarar nulo el juicio. Antes de autorizarles a abandonar la sala, les agradeció por “cumplir con su responsabilidad”.

■ LA CONSTRUYÓ EN UN PARQUE DE FAIRFAX, VA

Arrestan a hombre por hacer cueva

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre de 25 años y sin hogar, fue arrestado el pasado 13 de diciembre por los alguaciles de Fairfax, Virginia, acusado de destrucción de propiedad por haber cavado un refugio en los terrenos de un parque público.

Yosué Joel Ríos construyó una cueva en el parque Van Dyck, por el lado que colinda con la Old Lee Highway, con ayuda de unas herramientas manuales a solo 200 yardas detrás del Departamento de Policía de Fairfax. La entrada a la cueva estaba cubierta, pero una persona que la vio dio aviso a la policía.

“Nunca he visto una cueva como esta. He visto personas sin hogar en campamentos y refugios improvisados, pero nunca algo tan complejo como esto”, manifestó Nataile Hinesley, vocera de la policía de Fairfax.

Al final de los escalones, cui-



Yoel Josué Ríos se identificó como el residente de la cueva. No se sabe cuánto tiempo le tomó construirla ni cuánto tiempo tenía viviendo en el lugar. FOTO: CORTESÍA

dadosamente cubiertos con hojas en su superficie para no resbalar, las autoridades encontraron almohadas y otros artículos personales, entre ellos una Biblia, libros para aprender inglés y sobre el sistema de justicia de los Estados Unidos. El sitio tenía 15 pies de profundidad y el fondo habían un cuarto pequeño donde dormía y el otro donde pasaba tiempo aprendiendo, con 5 pies de altura.

Ríos no estaba en el lugar cuando la policía llegó, pero un rato después apareció y se identificó como el residente de

la cueva, por lo que inmediatamente fue trasladado al Centro de Detención de Adultos, en donde permanece sin derecho a fianza.

¿Cuánto tiempo le tomó hacer la cueva y cuánto tiempo estuvo viviendo allí? Todavía sigue siendo un misterio. Ríos era conocido en el área porque participaba de un grupo de estudios religiosos en la biblioteca donde conseguía los libros. En su contra también se hallaron cargos por una violación de tránsito en el condado de Arlington, en Virginia.

■ PASA A TRABAJAR EN EL CONDADO DE PRINCE GEORGE'S, MD

Jefe de la Policía de PG se retira

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Reportes de un tiroteo en un edificio del astillero de la Marina de Estados Unidos, desató una inmensa movilización de policías y otros estamentos de seguridad que provocó el cierre varios edificios y avenidas de Washington DC, mientras daban con el o los presuntos tiradores.

Después de 32 años de servicio el jefe de la policía del condado de Prince George's, Mark Magaw, dirá adiós a la fuerza para formar parte del equipo de ejecutivo del condado, Rushern Baker.

Magaw fungió como jefe de la policía durante los últimos cinco años, mientras estuvo al frente, redujo significativamente los índices de criminalidad en un

condado que se ha caracterizado por ser uno de los más violentos de la región.

“Este es un momento agri-dulce. Ha sido un honor en mi vida servir como el jefe de la policía de este extraordinario departamento de policía”, dijo Magaw elogiando el esfuerzo de cada uno dentro del equipo.

“Tengo muchas ganas de estar en mi nuevao posición, donde continuaré teniendo la oportunidad de servir orgulloosamente a los ciudadanos del condado de Prince George's”, siguió Magaw.

Baker designó a Mark Magaw como el nuevo Director Administrativo Adjunto para la Seguridad Pública.

En reemplazo de Magaw Baker puso al jefe adjunto de la policía, Hank Stawinski, como el nuevo jefe interino. Stawinski es el jefe de patrullas y ha estado

con la policía los últimos 23 años de su vida.

“Me siento humilde al ser seleccionado como el nuevo jefe interino de la policía”, sentenció Stawinski. Sentenció que será un honor seguir sirviendo a la comunidad y a un “departamento, posiblemente, el más progresivo y efectivo del país”.

Pero Magaw no es el único que pasará a las filas del ejecutivo del condado. Gevonía Whittington, también jefa adjunta de la Policía anunció su retiro la semana pasada, luego de 26 años de servicio, para convertirse en la nueva jefa del Seguridad Nacional del condado. “Estoy destrozada por mi decisión de retirarme, sin embargo, es tiempo de avanzar”, dijo Whittington.

Estas nuevas designaciones que ha hecho el ejecutivo deberán ser aprobadas por el Concejo del Condado.

Dodds & Associates

- Residencia Permanente
- Visas (H,L,O,TPS y Otros)
- Peticiones Familiares
- Permisos de trabajo
- Tarjeta Verde
- Ciudadanía



John H. Dodds
Abogado

- Patentes y Marca Registrada
- Incorporaciones • Bienes Raices • Mediacion

Primera Consulta GRATIS

No deje pasar mas tiempo, actue ahora!

Llamos

202-463-3275

para hacer una cita, o contactenos por correo electronico
j.dodds@doddsassociates.com

1707 N. Street NW. Washington, DC 20036

EDITORIAL

El respeto en las redes sociales

Un tema que ha permanecido fuera del debate por la dinámica electoral con vistas a las elecciones presidenciales del próximo año es el anuncio de revisiones a los procedimientos para autorizar o negar la entrada a inmigrantes en el país, las que actualmente son analizadas por la administración Obama. Entre ellos destaca un aspecto que es esencial en ese análisis, como son las políticas que deben regir para el acceso a las redes sociales.

Esta tarea le corresponde al Departamento de Seguridad Nacional, instancia que precisamente ha advertido que está revisando sus políticas para analizar publicaciones en redes sociales. Esto, cabe anotar, es parte del proceso de revisión de inmigrantes que están en el país y soliciten ciertas visas.

De acuerdo a los expertos, esta acción –que ya se realiza en investigaciones judiciales debidamente autorizadas–, se originó en el caso de la mujer terrorista que participó en el mortífero tiroteo de San Bernardino, California, la que en Facebook prometía lealtad al líder del llamado ‘Estado Islámico’, mensaje descubierto posteriormente.

Sin embargo, el tema de fondo es que la ciudadanía, en especial los seguidores de las redes sociales, debe considerar que cuando utilice esos medios de comunicación debe tener mucho cuidado, pero sobre todo respeto, con todo lo que escriben. *Washington Hispanic* considera que los miembros de la comunidad inmigrante que son acogidos en esta nación deben respetar tanto el sistema como la cultura y la manera de vivir del país en el que ahora residen y trabajan.

Afortunadamente los inmigrantes, en especial los hispanos, han traído muchos valores a esta nación que, de una manera u otra los ha incorporado, entre ellos el de la vocación por el trabajo y el respeto a los demás. Y quien no la debe no la teme.

Gobierno de Maduro mide fuerzas con la oposición

Oficialistas en Venezuela crean ‘parlamento comunal’

Presidente da “todo el poder” a nueva estructura y busca asegurar el control de la Corte Suprema.

CARACAS, VENEZUELA
AP

El oficialismo instaló el martes 15 en la sede del congreso un “parlamento comunal nacional” para atender a las organizaciones vecinales conocidas como “comunidades”, en un reto a la oposición que asumirá en enero el control de la Asamblea Nacional.

En una nueva medición de fuerzas con la oposición, el presidente de la Asamblea Nacional saliente, el diputado Diosdado Cabello, instaló en una sala del edificio el nuevo parlamento que funcionará como un “mecanismo legislativo” que “permita al pueblo disponer de recursos, jefaturas, toma de decisiones, leyes”, según reseñó la estatal Agencia Venezolana de Noticias.

Cabello indicó que la nueva estructura operará en el edificio legislativo hasta que asuma el nuevo congreso el 5 de enero.

Desde hace cinco años entró en vigencia en el país una ley de comunas para impulsar esas organizaciones vecinales.

“Más temprano que tarde, (que) el poder descansa verdaderamente donde tiene que descansar (...) en el pueblo”, afirmó el dirigente oficialista al llamar a los seguidores del gobierno a fortalecer el “poder popular”.

La mayoría oficialista del congreso juramentó el mismo martes como nueva Defensora Pública General a la jueza Susana Barreiro, que emitió la condena contra el dirigente opositor Leopoldo López, lo que generó el rechazo de la oposición.

Cabello ha señalado que la Asamblea Nacional saliente sesionará hasta el 4 de enero para aprobar una serie de leyes y designar a 13 magistrados del Tribunal Supremo de Justicia que se jubilaron recientemente.



Los 112 nuevos assembleístas de la opositora coalición Unidad Democrática se presentan el viernes 11, en Caracas, donde advirtieron que están dispuestos a activar mecanismos constitucionales si el gobierno bloquea las acciones de la nueva Asamblea Nacional. FOTO: FERNANDO LLANO / AP

MILITARES EN EL GOBIERNO REGRESAN A LOS CUARTELES

- El presidente Nicolás Maduro anunció el sábado 12 que acordó un plan para que los militares que estaban en la administración pública regresen a los cuarteles.
- La decisión se da después de diecisiete años en que los uniformados ocuparon numerosos cargos públicos y dirigieron varios ministerios.
- Maduro dijo que ordenó que los militares que están en diferentes cargos del gobierno “regresen a puestos de mando y a filas activas en cada componente”.

La oposición ha denunciado que el oficialismo presionó la jubilación adelantada de 13 de 32 magistrados del máximo tribunal del país para asegurar el control de esa instancia. La nueva mayoría opositora ha

señalado que podría anular los nuevos nombramientos de magistrados.

El presidente venezolano, Nicolás Maduro, prometió más tarde la noche del martes a los delegados de varias organiza-

ciones de base del oficialismo que invertirá de “todo el poder” al Parlamento Comunal con miras a que se convierta en una instancia legislativa de primer nivel.

“Hoy se instaló en la sede de la Asamblea Nacional, el parlamento comunal y yo le voy a dar todo el poder al parlamento comunal (...) y ese parlamento va a ser una instancia legislativa del pueblo desde la base”, expresó.

Horas antes, Maduro reiteró que tras la aplastante victoria que logró la oposición en las elecciones legislativas del 6 de diciembre Venezuela entró en “crisis contrarrevolucionaria”, y sostuvo que esa situación le abre una nueva etapa al “movimiento chavista”. “Nosotros vamos a cambiar esta situación y no le vamos a permitir a la derecha que consolide su golpe electoral”, agregó.

■ FALLO LE ORDENA PAGAR INDEMNIZACIÓN

Corte de La Haya: Nicaragua violó soberanía de Costa Rica

LA HAYA, HOLANDA
AP

La Corte Internacional de Justicia falló el miércoles 16 que Nicaragua violó la soberanía de Costa Rica al instalar una base militar y abrir canales cerca de la boca del río San Juan y ordenó a Managua que pague una indemnización.

Nicaragua calificó el fallo de “balanceado”, en tanto Costa Rica lo festejó como una “contundente victoria”.

El fallo del tribunal supremo de las Naciones Unidas determina que Costa Rica posee 3 kilómetros cuadrados de tierra cerca de la costa del Caribe que estaba en disputa entre los vecinos centroamericanos.

El fallo se refirió a las demandas de los dos países sobre los trabajos de construcción cerca de la boca del río: canales abiertos por Nicaragua y un camino junto al río construido por Costa Rica. El presidente de la corte, Ronny Abraham, anunció que las excavaciones y la presencia militar de Nicaragua en territorio costarricense violaba una or-



Las delegaciones de Costa Rica y Nicaragua se ponen de pie al entrar los jueces a la Corte Internacional de Justicia iniciando la sesión en La Haya, Holanda, el miércoles 16. La corte falló que Nicaragua violó la soberanía de Costa Rica en el pleito sobre el río San Juan. FOTO: PHIL NIJHUIS / AP

den de la CIJ de 2011 y que Managua violó dos veces los derechos de navegación de Costa Rica en el río, que constituye la frontera entre los dos países.

“Creemos que (el fallo) fue más o menos balanceado, pudo haber sido mejor para nosotros o mejor para ellos, pero es lo que ha decidido la Corte”, declaró el agente del gobierno nicaragüense en La Haya, Carlos Argüello, en comentarios al canal estatal de televisión.

Por su parte, el gobierno de

Costa Rica sostuvo que “este es un gran logro para el pueblo de Costa Rica, una reivindicación. No hay partido, gobierno o administraciones, es un solo pueblo que se une cuando se hace justicia”, declaró el presidente Luis Guillermo Solís.

La corte dio a conocer que los países deben determinar cuánto debe pagar Nicaragua por “daños materiales”. Si no se alcanza un acuerdo este año, cualquiera de los dos países puede pedir a la corte que determine la suma.

■ TRAGEDIA CAUSA CONMOCIÓN EN ARGENTINA

Se desbarranca autobús y deja 43 policías muertos

ALMUDENA CALATRAVA
BUENOS AIRES / AP

Al menos 43 integrantes de la policía de fronteras murieron el lunes 14 al desbarrancarse un autobús que los transportaba por una carretera del norte de Argentina debido a la rotura de uno de sus neumáticos, informaron las autoridades.

El accidente ocurrió a las 02.00 horas (0500 GMT) de la madrugada en la provincia de Salta cuando el vehículo que transportaba a 51 gendarmes se desbarrancó unos 15 metros en la zona de Balboa, a unos 20 kilómetros de la localidad salteña de Rosario de la Frontera.

El presidente Mauricio Macri calificó de “desgracia muy desafortunada” el accidente y decretó un duelo nacional de 24 horas por la muerte de los gendarmes. Ocho efectivos permanecen internados en distintos hospitales con heridas graves. “Quiero mandarle mi pésame



Cuadrillas rescatan a los gendarmes desde el autobús destrozado tras caer a un barranco en Salta, Argentina. FOTO: AP

a cada familia de los gendarmes que fallecieron hoy en Salta. Fuerzas, todo el pueblo argentino está con ustedes”, escribió el jefe de Estado en su cuenta oficial de Twitter.

Medios de prensa señalaron que este es el peor accidente sufrido por efectivos de esa fuerza de seguridad.

El Papa Francisco también envió un mensaje de condolencias a monseñor José María Arancedo, presidente de la Conferencia Episcopal Argentina, a través de la Nunciatura Apostólica en Buenos Aires.

Los gendarmes accidentados habían partido el domingo 13 por la noche desde la capital de la provincia de Santiago del Estero, donde prestaban servicio, y se dirigían por la ruta nacional 34 a la capital de la provincia de Jujuy, donde debían garantizar la seguridad en una marcha convocada por agrupaciones izquierdistas, cuando el vehículo se desbarrancó al cruzar el puente del arroyo Balboa.

Los primeros en asistir a los accidentados fueron sus compañeros que viajaban en otros buses que iban en caravana.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Mónica Morales Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
César Soriano Sara Corral Designer
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!
Fabienne Chatain

¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!

Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.

Consulta Gratis. Se habla español.

fchatain@lichtmanelliott.com

202-431-0092

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA TODO TIPO DE EVENTOS: BODAS, QUINCEANERAS, FESTIVALES, STAGE, UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACIÓN

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

NAVARRROS
ENTERTAINMENT
DEEJAY | LIGHTS | SOUND
WWW.NAVARROSENT.COM

Believe

IN THE MAGIC OF GIVING



Your letter to Santa can help raise
a million dollars for Make-A-Wish®.

For every letter to Santa dropped in the big
red letterbox at any Macy's, or sent online at
macys.com/believe, we'll donate \$1 to Make-
A-Wish, up to \$1,000,000. #MacysBelieve

MAKE-A-WISH® ★ the magic of giving

★ the magic of
macy's
.com



El Starter Pack de edición especial con control inalámbrico Steel Series Nimbus ya está disponible en tiendas.



FOTO: CORTESÍA.

Disney Infinity Edición 3.0 lo más pedido esta Navidad

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Lo que para un niño puede ser un divertido juguete, para un adulto se trata de un valioso objeto de colección. Nos referimos a los juguetes de 'Star Wars', que por estas fechas se puede considerar como el regalo perfecto para esta navidad.

Pero sin duda uno de los juguetes que está revolucionando, es el más reciente Disney Infinity Edición 3.0 para Apple TV, que lanzó Disney Interactive.

Ahora las familias tienen una nueva forma de jugar estas vacaciones. El Starter Pack de Dis-

ney Infinity Edición 3.0 incluye el control inalámbrico de SteelSeries Nimbus y la base negra de Bluetooth Disney Infinity.

El juego ofrece la experiencia completa de Disney Infinity 3.0, incluyendo todos los juegos 3.0, figuras y los juegos de Toy Box Expansion. Además, todas las figuras y Power Discs de las ediciones 1.0 y 2.0 de Disney Infinity también son compatibles con la versión del juego para Apple TV. Apple TV representa una

excelente oportunidad de llevar a Disney Infinity a una nueva audiencia de jugadores que no tienen una consola de juegos en casa» dijo John Blackburn, Vice-

Presidente y Gerente General de Disney Infinity. "Ofrecemos la experiencia completa de Disney Infinity 3.0 en este dispositivo, optimizado para Apple TV, y ya estamos planeando nuevas experiencias de Disney Infinity para el App Store". Disney Infinity 3.0 ofrece

uno de los títulos imprescindibles del 2015: una experiencia completa de juego en Star Wars que permite a padres e hijos disfrutar juntos de las historias y personajes nuevos y clásicos de Star Wars.

"Tomamos esta oportunidad de trabajar con el equipo de Disney Infinity, pues reconocimos de inmediato que sería uno de los títulos estrella de Apple TV", dijo Craig Olson, Presidente de SteelSeries Mobile, compañía líder mundial en accesorios para juegos. "Hemos diseñado el Control Inalámbrico Nimbus especialmente para las experiencias de juego de Apple TV, y era natural incluirlo en el Star-

ter Pack de Disney Infinity 3.0 para que los jugadores disfruten del juego como debe ser".

El Starter Pack de Disney Infinity 3.0 para Apple TV estará disponible a un precio sugerido para detal de \$99,99 e incluye:

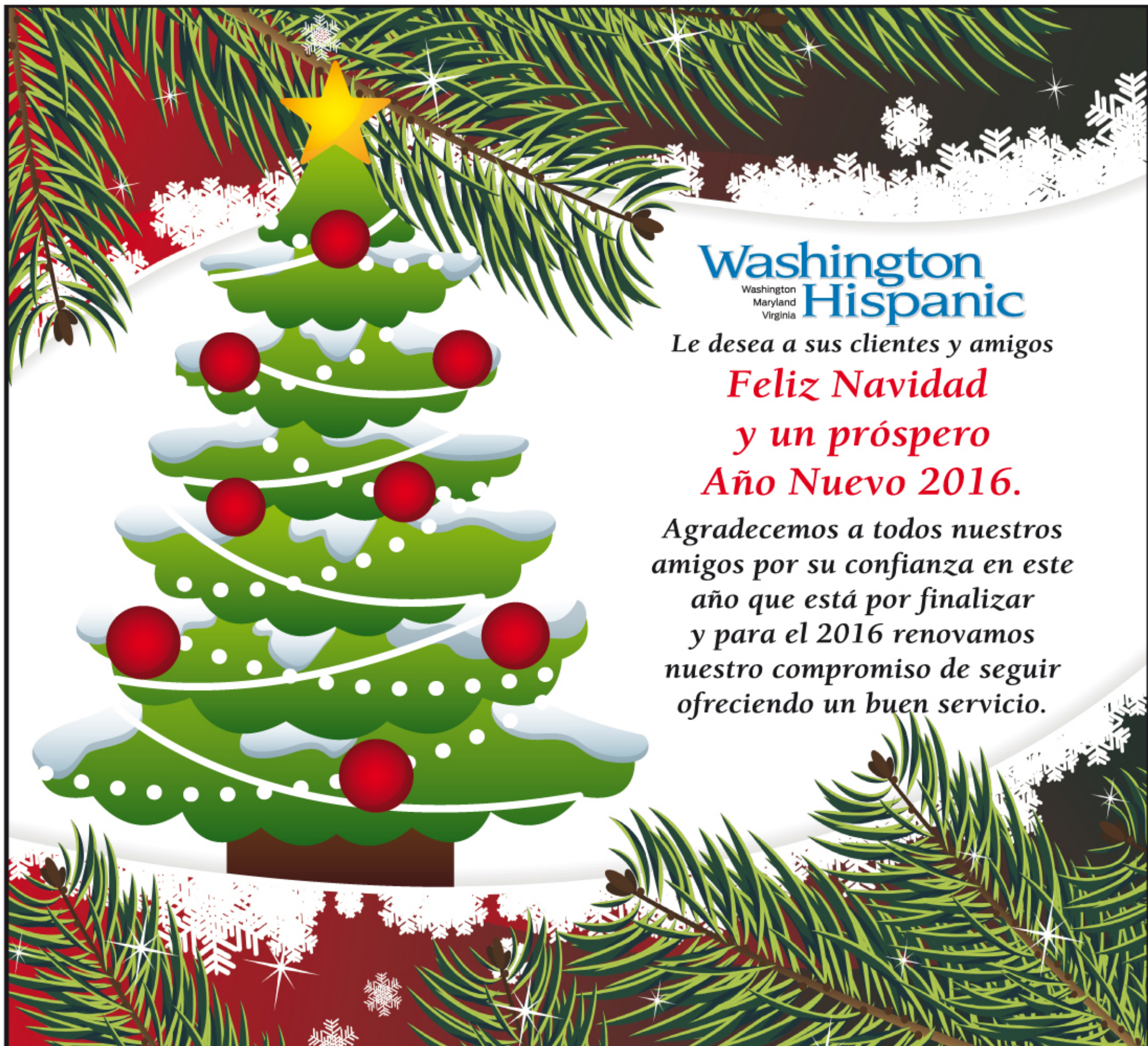
- (1) Play Set de Star Wars®: Twilight of the Republic
- (1) Figura de Anakin Skywalker y (1) Figura de Ahsoka Tano
- (1) Una base con Bluetooth de Disney Infinity

■ (1) Tarjeta del código web para dispositivos móviles y PC

■ (1) Control inalámbrico SteelSeries Nimbus

Los jugadores también pueden experimentar la batalla de Yavin, de Star Wars® Episodio IV: A New Hope® cuando descargan la aplicación Disney Infinity 3.0 del App Store.

Los juegos de STAR WARS son los favoritos esta temporada



Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

Le desea a sus clientes y amigos

**Feliz Navidad
y un próspero
Año Nuevo 2016.**

Agradecemos a todos nuestros amigos por su confianza en este año que está por finalizar y para el 2016 renovamos nuestro compromiso de seguir ofreciendo un buen servicio.

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

¡Qué tal mis queridos amigos! Me quedé con la buena impresión de la actividad “Tiempos de Dar”... y me quedé pensando que el tiempo de dar debe ser en cualquier momento... Así que a dar regalos a todas las personas que estiman y quieren.

► Nunca vi tanta emoción por la llegada de una película, pero Star Wars: ‘The Force Awakens’ ha logrado motivar hasta a Mark Zuckerberg el flamante propietario del Facebook quien compartió la imagen de su pequeña hija Max caracterizada como una mini Jedi, con sable láser y todo. Para complementar la curiosa fotografía, también colocó algunos juguetes que hacen lucir hermosa a la bebe.

► Esta semana no fue buena, para los amantes del Sol de México Luis Miguel, quien una vez más canceló su presentación, dicen que por motivos de salud. ¡Una lástima! Quienes habían comprado su entrada con anticipación para el concierto Tours 2015 en el Patriot Center, se quedaron listos y emocionados, ya que la Oficina de Luis Miguel comunicó que todos los conciertos a realizarse en Estados Unidos quedaban cancelados... La empresa responsable del evento no pierde la esperanza de que pueda reprogramar la presentación... Así es que estén atentos.

► Pero la buena vibra se mantiene para diversión, ya que Alex Bueno, el Grupo Vena y K Rose están listos para su presentación de Bachatazo 2015 en el Club One 8786 Richmond Hwy de Alexandria este sábado 19 de diciembre, entradas disponibles en TICKET.com

► Los miércoles Bachateros, serán nada menos con Andy Andy quien se presenta en concierto en Maryland el próximo 23 de diciembre en el MXL Nightclub 5652 Annapolis Road Bladensburg, Maryland junto a él los Dj Joe, Dj MC, Dj JCV y Dj Chespi. las entradas están disponibles.

► Pero si busca un poco de Cumbia, llegue a la fiesta navideña con sabor a cumbia! Con la Sonora Dinamita en concierto sábado 26 de diciembre a partir de las 9:00 PM en el Caballito Nightclub 738 Cambridge Plaza Cambridge, Maryland 21613 Animando: Dj Max el Paisano, Dj Peter y Dj Baby.

► Una gran Fiesta de Año Nuevo tendrá lugar con Dianita Aguilar la “Princesa Inca” con Jesús Marmolejo, Los Faraones del Escenario, Juan Ore y Grupo Inca Wayra, Manuel Florecin y mas... Tickets a solo \$40 por adelantado. Precio incluye Cotillón, Champagne o soda Más info y reservaciones llamando al 703.929.7965

► Arrancan los “Domingos de Vacilón” en el The Palace Nightclub, en enero del 2016, sin duda serán los party's más prendidos... Donde habrá música con el DJ Flako/ Dj Skeem/ Dj Mc Jr. Inicia el domingo 17 de enero a partir de las 9:00pm.

► Un lugar que les recomiendo es el National Harbor, donde solo hasta el 3 de enero estarán las esculturas de Hielo, un gran espectáculo llamado “ICE La ciudad de Santa”, donde grandes y chicos podrán disfrutar de la obra monumental, fabricada con más de dos millones de libras de hielo multicolor con una representación del legendario personaje, su trineo, renos y la señora Santa Claus. No se lo puede perder...

► Anótelos en su agenda, porque no se puede perder el gran Concierto del Amor con la artista India y José Alberto El Canario, quienes interpretarán sus grandes éxitos en el Omni Shoreham Hotel. Pase junto a su pareja una noche súper romántica. La cita es el 13 de febrero a partir de las 9:00 p.m. Reservaciones al (703)-851-8355.

► La cantante Gloria Estefan, dice ‘He llorado más este año que en toda mi vida’ y es que se ha mostrado tremendamente emocionada con el musical que cuenta su vida según la intérprete de 58 años, el musical de Broadway la dejó sin palabras desde que leyó el libreto.

► La pastillita para la moral de la semana: Este es un mensaje lleno de paz y amor Feliz Navidad. ¡Que Dios los bendiga!

CON UN EVENTO FAMILIAR Y GRATUITO

GALA realiza celebración del día de los Reyes Magos

El evento también incluye la tradicional Natividad y la entrega de regalos a los niños por parte de los Magos.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Por 39 años, el Teatro Hispano GALA ha celebrado las fiestas navideñas con el tradicional evento para la comunidad “Fiesta de los Tres Reyes Magos”. El domingo 3 de enero de 2016, GALA continuará con esta tradición narrando la historia imperecedera de los magos, con música, baile y cuentos de Latinoamérica. Dada la popularidad de esta celebración, el teatro ofrecerá dos funciones: una a las 11:30 am y otra a las 2:00 pm. Las presentaciones son bilingües y para toda la familia.

La “Fiesta de los Tres Reyes Magos” se llevará a cabo en el Teatro GALA, en el 333 de la Calle 14, NW. El evento es gratuito, aunque se sugiere contribuir con un pequeño regalo para niños.

Las entradas para la función de las 11:30 am se distribuirán en la taquilla del teatro por orden de llegada a las 10 am, y a las 12 pm se entregarán los boletos para la presentación de las 2:00 pm.

El desfile con los Tres Reyes Magos y los animales vivos (burros, cabras y ovejas) iniciará a las 1:00 pm en la esquina de la Calle 14,



Cientos de personas acompañan el desfile de Los Tres Reyes Magos junto a los animales vivos, el cual iniciará a las 1:00 pm en la esquina de la Calle 14, NW y la Park Road.

FOTO: CORTESÍA.

compañía mexicana de danza dirigida por Laura Ortiz; y el popular grupo de baile Alma Boliviana.

Alejandro Negrón, conductor del programa “Agenda” en el canal 8 de noticias y en Telemundo, será el Maestro de Ceremonia. Los niños podrán disfrutar de un refrigerio después de cada función.

EL MEJOR FESTIVAL PARA NIÑOS

Teatro infantil en el Teatro de la Luna

En Rosslyn Spectrum Theater el 16 de enero de 11:00 a.m.-5:00 p.m.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Teatro de La Luna inicia el 2016 con su gran y atractivo evento: el Festival de Teatro para niños, programado para el 16 de enero próximo, de 11:00 am a 5:00 pm; seis horas continuas de teatro, magia, danza y otras actividades, incluyendo la obra “Siempre Amigos”, escrita y dirigida por Neher Jacqueline Briceño, con la actuación de Marcela Ferlito, Araceli Má y Sharon Desiree, más la presencia de Juan Estrella y su show de Magia para Niños, quien llega de Cuenca-Ecuador. Además, la presentación de grupos de danzas folklóricas y



Las Lunitas -alumnos de los Talleres Bilingües del programa Experiencia Teatral del Teatro de la Luna.

Todas las actividades son bilingües. Un día a todo teatro y mucho más en el Rosslyn Spectrum Theatre, Arlington VA, 22209, a pasos de la estación de Metro Rosslyn -líneas naranja, plateada y azul y con estacionamiento gratuito en el mismo edificio accediendo por Ridge Rd.

ICE EN EL NATIONAL HARBOR, MD

“San Nicolás viene a la ciudad” exposición más grande de hielo

Redacción
Washington Hispanic

“Santa Claus is Comin’ to Town”, es la obra monumental fabricada con más de dos millones de libras de hielo multicolor con una representación del legendario personaje, su trineo, renos y la señora Claus que se presenta en el National Harbor. Diseñadas por treinta y cinco artesanos, esta fantástica

maravilla navideña se convierte en el área más atractiva de los visitantes que se pasean por siete diferentes salones decorados con los temas de la época, distribuidos en 15 mil pies cuadrados. Con una permanencia hasta el 3 de enero, estará en escena San Nicolás con su trineo y sus renos, rodeado de los mejores paisajes navideños y en un ambiente al mejor estilo del Polo Norte

CLASES

Papalea

Marinera | Festejo | Percusión de Cajones
Danzas de Costa, Sierra y Selva

Viernes -6 a 10 pm **Sábado 12-4 pm**

1524 Spring Hill Rd 822-G Rockville Pike
McLean, VA 22102 Rockville, MD 20852

Oferta Navideña 20% de descuento

MES DE ENERO

MARINERA, FESTEJO Y PERCUSION DE CAJONES
DANZAS DE COSTA SIERRA Y SELVA

INFO: (240)-821-4581
(240)-821-4583

KAYPI RESTAURANT

Authentic Peruvian Cuisine

Auténtica comida peruana

- Lomo saltado, Bistec a lo pobre, Seco a la norteña, Tacu tacu, Arroz chaufa, Ceviches, Jaleas, Chicha morada, Emoliente, Jugo de Quinua y muchos otros platos más.
- Nuestros platos autóctonos. Picante de CUY, Caldo de Cordero, Sopa de Mote... y mucho más.
- Desayunos Peruanos. Pan con chicharrón, Tamales, Lomito al jugo, Licuados de fresa y papaya... y más.

Horas de atención: Lunes a Viernes 10:00 am. - 10:00 pm.
Sabados y Domingos 9:00 am. - 10:00 pm.

2005 Veirs Mill RD Rockville MD 20851
Tel. 301 424 2033

PRESENTAMOS

PRECIO FIJO DE TV POR 2 AÑOS | **\$34.99 MES**

190 CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL | **EL DVR HD INTELIGENTE HOPPER®**

Sin cargo por canales locales
Sin cargo por programación en HD
Sin cargo por DVR
Sin cargo mensual por 1er TV
Solo \$34.99 al mes más impuestos

MÁS OPCIONES CON PRECIO FIJO:

Cada televisor adicional \$7 al mes
225 canales por \$15 más al mes
270 canales por \$25 más al mes

ADEMÁS, RECIBES

NETFLIX -y- **ZONA FÚTBOL**

Incluido por un año. No necesitas llamar. Será eliminado automáticamente después de 1 año.*
Gratis en todos nuestros paquetes con el Hopper

Canales premium gratis por 3 meses HBO, HBO GO, COMET, COMET+, SHOWTIME, STARZ, SHOWTIME ANYTIME
Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium.

Instalación profesional gratis

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica.

INTELECOMTV INC. 844-336-3828

dish LATINO
VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y condiciones importantes: Clientes nuevos solamente. **Cargos por adelantado:** Puede aplicar cargo por activación y cargo por receptor por adelantado basado en la calificación de crédito. **Cargo por desconexión temprana:** Aplica un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes adicional si el servicio se cancela anticipadamente. **El precio fijo de \$34.99 incluye:** DishLATINO Plus y equipo para 1 TV con DVR. **Mejoras disponibles:** \$7 al mes por cada TV adicional (cargo por receptor con funcionalidad adicional pudiera ser entre \$10-\$12). \$49.99 al mes por DishLATINO Duo; \$59.99 al mes por DishLATINO Max. **El precio fijo no incluye:** impuestos o recargos estatales específicos, programación adicional (incluyendo canales premium), plan de protección o cargos por transacción. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales, por adelantado o por transacción para ciertos contenidos. Después de 24 meses, aplican los precios y cargos regulares vigentes por todos los servicios. **Canales premium:** Después de 3 meses, recibirá una factura de \$7 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Plan de protección:** Después de 6 meses, recibirá una factura de \$9 al mes por el plan de protección a menos que llame para cancelar. El precio está sujeto a cambios sin previo aviso. ***Netflix:** La oferta finaliza el 13 de enero de 2016. Válido por doce (12) meses de servicio de Netflix bajo el “Plan de Transmisión en Dos Pantallas a la Vez” de \$9.99 (al mes) con un valor total de \$119.88. Requiere Hopper con Sling o cualquier otro dispositivo compatible con Netflix conectado a Internet. No está disponible con Internet satelital de DISHNET. Los clientes existentes de Netflix regresarán a la facturación regular una vez se agote el crédito de \$119.88. La oferta no es canjeable o reembolsable por efectivo, está sujeta a las leyes aplicables y no puede intercambiarse por Suscripciones de Pago de Netflix. Puede aplicar el valor de la oferta a un plan diferente o a otros servicios provistos por Netflix. Todos los intercambios pueden alterar la duración de la oferta. Los precios de planes de servicio de Netflix están sujetos a cambios. Límite de una promoción aplicable a cada cargo mensual por membresía de su cuenta de Netflix. Para obtener más detalles, por favor visite www.netflix.com/terms. **La oferta finaliza el 13/01/16.** HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment LLC.

BAJO EL NUEVO RÉGIMEN
PENITENCIARIO

La artista llegó al hospital temprano, tras pasar la noche en prisión, para ver a su hijo y su nieta. FOTO: CORTESÍA.

Isabel Pantoja pasará Navidad en prisión

AGENCIAS

Isabel Pantoja pasó su primera noche en prisión, en cumplimiento del nuevo régimen de tercer grado, y fue allí donde se enteró del nacimiento de su nieta Ana. Por eso este martes, en cuanto abandonó el centro penitenciario, la esperaba un coche para llevarla al hospital Nisa Sevilla Aljarafe para conocer al bebé. Isabel entró en la clínica abrazada a su hijo Kiko pero sin querer hacer declaraciones. También estuvo en la clínica su hija Isa, con su novio Alejandro y su hijo Alberto, que llegaron en torno a las tres de la tarde para conocer a la pequeña.

Sin duda es un momento muy feliz para la familia, sobran las palabras. Y es que Isa-

bel ha recibido un nuevo permiso que le permitirá estar en casa hasta el día 21 de diciembre por lo que, a pesar de tener el régimen de tercer grado que la obligaría a dormir de lunes a jueves en prisión, esta semana no tendrá que hacerlo, pudiendo disfrutar así de su nieta todo lo que quiera.

Ayer por la noche, pasadas las 00.30 horas, Irene Rosales daba a luz a una niña, la primera hija de la pareja y la primera nieta de Isabel (aunque ya sabe lo que es ejercer de abuela con sus otros dos nietos, dos niños). Para ella han elegido el nombre de Ana, en honor a la abuela materna del DJ, sin duda un emotivo detalle.

Este es un día especial para toda la familia, que esta Navidad tendrá motivos de sobra para brindar.

NO SERÁ NADA INTERESANTE, PERO SI ÚTIL

Michelle Obama revela el regalo de Navidad del presidente

AGENCIAS

A parecer, el regalo de Navidad que Michelle Obama, dará a su esposo, el presidente Barack Obama, no será sorpresa este año. Para comenzar la semana, en un evento en el Children's National Health System, donde fue a contar un cuento a los niños de la institución, la Primera Dama reveló cuál va a ser el regalo para el hombre más poderoso del mundo.

Tras la insistencia de los niños presentes por conocer cuál sería el regalo de Navidad del Presidente este año, Michelle Obama, quien estaba acompañada por Santa Claus y sus perros, Bo y Sunny, accedió a responder: "De acuerdo, prensa, pero no le digan nada (a Barack). Va a recibir un aparato de ejercicios. No va a ser nada interesante este año, cariño. ¡Lo siento!".

Sin embargo, para que el Presidente no se sintiera mal al recibir sólo ese regalo, la Primera Dama preguntó a un niño sobre qué tipo de regalo pensaba él que



Los niños estaban ansiosos por conocer cuál era el regalo que dará la Primera Dama. FOTO: OFFICIAL WHITE HOUSE PHOTO BY AMANDA LUCIDON.

debería recibir el mandatario. A lo que contestó: "Corbatas". Michelle contestó entre risas, "¿Más corbatas? Bueno, serán corbatas para ti, amor".

Los niños estaban ansiosos por saber si la Primera Dama y su familia hacían muñecos de nieve en el jardín de la Casa Blanca, sonriente y cálida contestó: "Claro que sí, cuando hay nieve" - haciendo referencia de que este año no han caído copos suficientes para dicha tarea -. Para no decepcionar a los pequeños, platiqué que este año colocaron algunos en el jardín, aunque son artificiales.

Además, manifestó que la tradición familiar que más le gusta en Navidad es: "Viajar a Hawái, porque es fantástico", comentó Michelle Obama. "Y es que viajamos con muchos miembros de la familia y amigos, así que hay muchas personas que queremos y niños, por lo que podemos hacer un concurso de talento". Ello la va a tener ocupada estos días, pues según confesó, "todavía no sé cómo voy a participar este año, no he preparado nada".

SERÁN PROGRAMADOS EN EL 2016

Luis Miguel cancela su gira por EE.UU.

AGENCIAS

Y para todos los amantes del Sol de México, Luis Miguel que habían comprado su entrada con anticipación para el concierto Tours 2015, hay malas noticias, pues los organizadores del evento confirmaron que ha sido cancelado hasta nuevo aviso, el Eagle Bank Arena de Fairfax era uno de los lugares donde se presentaría tras su gira por Estados Unidos.

El cantante Luis Miguel pospuso su gira en Estados Unidos por recomendación de los médicos, debido a que los problemas de salud que manifestó en fechas

recientes persisten, explicó la promotora del intérprete.

"La oficina de Luis Miguel informa que el cantante no ha podido recuperar plenamente su salud debido a sus múltiples compromisos de trabajo, razón por la cual los médicos le han indicado que debe posponer el resto de la gira por Estados Unidos", indicó la agencia del artista en un comunicado.

No obstante, pudo continuar con su gira americana y actuó en Argentina, Chile, Colombia y Miami, donde dio sus primeros conciertos en territorio estadounidense.

La promotora informará sobre la reanudación de estos compromisos en el 2016, señaló.



El cantante pospuso su gira aquejado todavía de problemas de salud. FOTO: CORTESÍA.



Visionary Ophthalmology

Comprehensive, leading-edge
eye care you can trust

TEL: (240)-200-5402

DEJA LIBRE TUS OJOS DE CARNOSIDAD

el último y mejor procedimiento para la CIRUGIA DE CARNOSIDAD

- Poco Dolor • Sin puntos
- Anestesia tópica
- Recuperación inmediata

DR. J. ALBERTO MARTÍNEZ
DR. FRITZ ALLEN
DRA. SANDRA L. CREMERS
DR. BABAK HOSSEINI
DRA. LORENA RIVEROS



11300 Rockville Pike Suite 1202 Rockville, MD, 20852 | Pronto con sede en Washington DC



Visionary Ophthalmology

Comprehensive, leading-edge
eye care you can trust

Compre 1 Gafas y Reciba 1 par GRATIS

Compre un par completo de gafas
(marco y lentes, requiere mínimo de compra de \$ 250)
y reciba un segundo marco GRATIS
(de los marcos de la colección de moda marcados con un punto ROSADO) con la compra de un par de gafas.



La promoción no puede ser combinada con ninguna otra oferta adicional o descuentos.
Se pueden aplicar algunas restricciones. • Pídale a su oculista más detalles.

Oferta válida 16 de Diciembre 2015 -Enero 31 de 2016, hasta agotar existencias.

Visite nuestra óptica en Rockville
11300 Rockville Pike, oficina 1202 Rockville, MD 20852 • Tel. (240) 200-5402
Horarios: Lunes a Viernes de 8:00 AM - 6:00 PM • Sábados 8:00 AM-10:00 PM



La bella hija de Joseph Malouf canta navidad. FOTO: NELLY CARRIÓN/ WH

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Sí se pudo! Ver a más de tres mil niños recibir un juguete con una sonrisa amplia en su rostro, es algo tan gratificante, como lo es el saber que la obra de amor “Tiempo de Dar”, que se realiza desde hace 21 años cada navidad, logró la unificación de empresarios, dueños de negocios y los medios de comunicación.

El principal organizador del evento, el doctor Joseph A. Malouf, no salía de su asombro por la masiva respuesta a su iniciativa.

Su amigo Alejandro Carrasco, de Radio América 1540 AM, dio por iniciada la actividad al promediar la 1:00 de la tarde.

Personalidades como el jefe de la Policía de Montgomery, Thom Manger, la directora de la Oficina de Asuntos Latinos para el Alcalde de DC, Jackie Reyes, la doctora Claudia Campos, Dendry Aguilar, Joel Rivera, Álvaro Martínez, Roberto Orellana, Mau Cuevas , Fabiola Morán, Lilian Castillo, Rico Flores, entre otros.

Tiempos de dar se desarrolló en el Gimnasio de la escuela Montgomery Blair High School, el domingo 13 de diciembre 2015.



El equipo de Radio América 1540, Joseph Malouf, Nelly Carrión y Alejandro Carrasco en Tiempos de Dar. FOTO: NELLY CARRIÓN/ WH

MÁS DE TRES MIL NIÑOS RECIBIERON JUGUETES

Joseph Malouf, la Navidad es “Tiempo De Dar” felicidad



El corte de la cinta, momento emocionante. FOTO: WH



Papa Noel y su señora causaron mucha alegría. FOTO: NELLY CARRIÓN/ WH

La historia

La idea le surgió al doctor Malouf, cuando comenzó a trabajar más de cerca a la comunidad latina en el año 1993, cuando inició su programa en la radio.

Al darse cuenta de que había familias que no tenían a dónde ir en los días festivos, además

de ver otras con mucha necesidad y con hijos pequeños, no pudo evitar sufrir al saber que los niños no entienden que sus padres no les pueden comprar un juguete.

Lo más tierno de esta historia es que increíblemente muchos niños todavía creen en Santa Claus.

Así fue como en el año 1994 el doctor Malouf decidió dar el paso de hacer de “Papa Noel” para entregar juguetes a unos 50 niños con la ayuda de su amigo Alejandro Carrasco, que por esos días trabajaba en Radio Borinquen.

Teniendo como voluntarios

al personal de la oficina de Malouf y la radio, se les unió la organización, Booz Allen Hamilton, una compañía internacional, debido a que Angela Messer, su Vice-Presidente, se enamoró de la causa.

Año tras año la noble causa tuvo más acogida, 100, 200, 300, 800 niños recibían sus juguetes en una chocolatada con panetton.

Hoy en el 2015, bautizada con el slogan “Tiempo De Dar”, la gran iniciativa del doctor Malouf alcanzó a dar felicidad a 3,370 niños quienes recibieron un juguete y disfrutaron de un variado show junto con sus padres.

La temática de este año para recaudar los juguetes fue incentivar a las empresas del área Metropolitana para que apoyen la noble iniciativa. Así la tarea la tuvo Marisol Flamenco, quien junto a un grupo de muchos voluntarios fue recolectando los regalos para los niños, una tarea que unió a empresarios, dueños de negocios, profesionales, abogados, médicos, padres de familia y especialmente a los medios de comunicación.



El Centro de Asistencia Alimentaria de Arlington (AFAC) provee comestibles saludables a familias locales con necesidades. De las 2.200 familias que alimentamos cada semana, 49% son hispanas o latinas.

AFAC depende de donaciones de tiempo, comida, y fondos para ayudarnos a alimentar a las 2.200 familias en nuestro cuidado cada semana. Casi el 90% de fondos, 45% de nuestra comida, y 35.000 horas de tiempo voluntario viene de amigos como ustedes. ¡Apreciamos todo su apoyo!



Para más información sobre cómo usted puede ayudar, visite nuestra página de internet: www.AFAC.org

También puede donar mandando un mensaje de texto al 41444 con el siguiente mensaje: AFAC <Cantidad de Donación> <Su Nombre>

Este año, usted puede dar el regalo de esperanza contra el hambre.

ESPECIAL

DIPLOMÁTICA DA A CONOCER LA AMPLIA LABOR REALIZADA DESDE MARZO, CUANDO ASUMIÓ SUS FUNCIONES EN WASHINGTON, DC

La Cónsul General del Perú en Washington hace convocatoria

Estudiantes peruanos pueden aplicar a becas de la NASA

Deberán estudiar en universidades de Estados Unidos, entre otros requisitos, anuncia Ana María Gervasi.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La Cónsul General del Perú en Washington, Ana María Gervasi, convocó a los estudiantes peruanos que siguen sus carreras en universidades del área metropolitana de Washington DC y de Estados Unidos, para que soliciten becas para un programa con científicos de la NASA, la administración responsable de la conquista del espacio y de la investigación aeroespacial de los Estados Unidos.

“Hemos tenido la oportunidad de reunirnos con el Programa de Ciencias Aplicadas de la NASA, denominado NASA Develop, y de manera muy entusiasta nos ofrecieron la posibilidad de que estudiantes de la comunidad peruana matriculados en universidades de nuestra jurisdicción y en todo Estados Unidos pudieran aplicar a esas becas de corta duración”, afirmó Gervasi, durante una entrevista con Washington Hispanic.

La funcionaria diplomática indicó que los estudiantes que cumplan con los requisitos, participarán por un lapso de dos meses en un programa con científicos de la NASA, en su sede de Virginia, cuyo primer ciclo se realizará del 6 de junio al 12 de agosto de 2016.

Sin embargo, el periodo para hacer la aplicación online en este programa de la NASA comenzará el martes 5 de enero

y se prolongará hasta el 12 de febrero.

Dicha aplicación se hace directamente en internet a una dirección electrónica de la NASA que está en la página de Facebook del consulado peruano.

“Se trata de un programa para participar en proyectos de investigación de la NASA, que son interdisciplinarios y que se dirigen a campos como el cambio climático, el desarrollo agrícola, el medio ambiente y temas oceanográficos, así como manejo de desastres”, explicó Gervasi.

“Estamos empeñados en hacerle promoción a este tema para que la mayor cantidad de estudiantes de la comunidad peruana se enteren de esta posibilidad y se animen a aplicar para este primer ciclo de pasantías, que va del 6 de junio al 12 de agosto del año 2016”, indicó.

Para participar, deben ser estudiantes peruanos de una universidad estadounidense, con una edad mínima de 18 años y un promedio de 3,0 en sus calificaciones, entre una serie de requisitos que también están en la página de Facebook consular.

Gervasi, quien inició sus labores como Cónsul General de Perú en marzo, dio a conocer que hay cinco peruanos que trabajan en la NASA aquí en Estados Unidos, “de los cuales hay en particular dos señoritas que viven en el área y nuestra meta es convocarlas en enero próximo, traer a la gente de la NASA y a un grupo de estu-

diantes y convocar una gran conferencia de prensa para lanzar esta iniciativa”.

Plan de trabajo

La cónsul Gervasi también se refirió al plan de trabajo que ella presentó al inicio de sus funciones en marzo, dividido en dos partes, “una referida a los trámites consulares propiamente dichos, atendiendo los trámites que necesitan hacer nuestros connacionales en cuanto a documentos, y la otra, muy importante para nosotros, como es la promoción y empoderamiento de la comunidad peruana”.

Al respecto, mencionó que los peruanos que residen fuera de su país llegan a 3 millones, “y ellos son nuestros verdaderos embajadores en el exterior y nuestros vehículos para transmitir y hacer llegar nuestra cultura, nuestra gastronomía”.

“Nuestro objetivo es apoyarlos en el área de promoción, para que a los peruanos en el exterior les vaya cada vez mejor, que podamos tener más peruanos en puestos destacados en los gobiernos de los países donde se asienten, que participen plenamente como ciudadanos, que voten y sean elegidos y que les vaya mejor como empresarios, artistas o donde se desempeñen”, expresó.

En la palma de la mano

En cuanto a los trámites consulares propiamente dichos, señaló que ya se presentó a la comunidad una aplicación (app) para teléfonos inteligentes, tanto i-phone como Android, “y eso nos ha permitido llevar el consulado en la palma de la mano de los connacionales”.

“Es una aplicación en la que



Ana María Gervasi, Cónsul General del Perú en Washington DC, en el salón de entrevistas de Washington Hispanic, da a conocer el trabajo realizado desde que inició sus funciones en marzo de este año.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

estamos en campaña para que todos los connacionales que se acerquen al consulado que lo descarguen y lo tengan. Eso nos permite estar en contacto y darles información en tiempo real sobre los trámites que están realizando, si su documentación ya está lista, o darles avisos sobre servicios que estamos prestando y también nos permitirá estar en contacto en situaciones de emergencia, también en tiempo real, que es muy importante en los tiempos actuales”, manifestó.

También se refirió a otro producto que presentó dentro de esta área de trámites consulares. “Se trata de La Hora Legal, un sistema de consultas a través del Skipe con nuestro abogado”, dijo, y explicó que los peruanos residentes en el área “pueden hacer una cita a través de nuestro correo electrónico y tener una reunión virtual con el abogado para preguntarle sobre lo que necesiten conocer en materia legal y que

les preocupe”.

Amplia labor

Entre las actividades que cumplió a lo largo de 2015, la cónsul general Ana María Gervasi mencionó las siguientes:

■ En el área cultural participó con la comunidad peruana en la inauguración del Folk Festival del Smithsonian, que se desarrolló entre junio y julio y durante dos semanas en el National Mall. Participaron 100 cajoneadores, entre ellos embajador Luis Miguel Castilla, la cónsul Gervasi y miembros destacados de la comunidad peruana, entre ellos el doctor Elmer Huerta.

■ También el sábado 12 de diciembre se presentó el Club del Libro Peruano, con el cuento infantil “Las Aventuras de Palomapor el Perú”, cuya autora es Jenny Delgado, presidenta del proyecto Mochila y Umbrella Initiative, que busca llevar educación a los niños pobres en el Perú y promover también

la educación bilingüe entre los niños de la comunidad peruana e hispana en general.

■ “Estamos en el proceso de hermanar a la Región Piura del Perú con el estado de Maryland, y es la primera vez que se va a hacer con nuestro país”, anunció la cónsul. El siguiente paso será una visita del Secretario de Estado de Maryland a la cabeza de una delegación de empresarios a la Región Piura, para evaluar las oportunidades de negocios y cómo se pueden complementar ambas economías.

■ Se han sostenido reuniones con varias instituciones educativas en Maryland, Virginia y Washington DC, y luego se desarrollará un blog en internet para presentarlo en febrero del próximo año. “Va a ser netamente sobre temas educativos, con información básica, desde cómo postular a la universidad, las carreras y especialidades, y a quién hay que contactar”, concluyó Gervasi.

AIR WORLD Travel

• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

OFERTA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona • Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO 228.00	HOUSTON 129.00	BOGOTA 259.00
MANAGUA 258.00	EL SALVADOR 249.00	ORLANDO 95.00
QUITO 319.00	PANAMA 344.00	COSTA RICA 279.00
LIMA 229.00	BOLIVIA 280.00	SANTIAGO 529.00
HONDURAS 199.00	GUATEMALA 299.00	LOS ANGELES 95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso, no incluye impuestos.

LLAMENOS AHORA - Abierto sábados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 310 7715 (703) 595 4742

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

Salidas a Buenos Aires: 30 de diciembre

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador \$239	Quito \$399
Guatemala \$289	Buenos Aires \$599
México \$259	San José \$289
Guadalajara \$289	Bogotá \$429
Managua \$339	Montevideo \$629
Panamá \$419	Bolivia \$799
Tegucigalpa \$279	Lima \$439
Brasil \$589	Santiago de Chile \$549
Caracas \$439	

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

IDA
Y
VUELTA

RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

APRENDE INGLÉS HOY

Con tu celular, computadora o tableta

El programa interactivo de Rosetta Stone® es la forma más fácil, eficaz y flexible de aprender inglés. Usado por millones de personas y miles de instituciones educativas en todo el mundo.

Pruébalo GRATIS

Sin Compromiso
¡Disponible las 24 horas!

844-322-6142

WORLD TRADE TRAVEL

“VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO”

www.yeswtf.com

1 (800) 654 1386

PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO \$158	CARACAS \$715
LIMA \$240	ECUADOR \$648
PARAGUAY \$696	COSTA RICA \$470
URUGUAY \$1,300	EL SALVADOR \$473
COLOMBIA \$575	HONDURAS \$586
ARGENTINA \$819	PANAMA \$396

Especiales MEXICO una ida (También boletos ida y vuelta y otras ciudades)

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos.

LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMERICA

Travel Marketing International, Inc.

(703) 212-0750

6000 Stevenson Ave. Suite 302.
Alexandria, VA, 22304

ADEMAS DE SUS TARIFAS ECONOMICAS, TAMBIEN OFRECEMOS PAQUETES TURISTICOS Y CRUCEROS PARA EL CARIBE/FLORIDA, MEXICO Y EUROPA.

ECUADOR \$608	BOLIVIA \$634
SALVADOR \$534	PERU \$576
PANAMA \$545	BRASIL \$1067
ARGENTINA \$1123	MANAGUA \$484
CHILE \$1104	HONDURAS \$632
BOGOTA \$551	COSTA RICA \$510
MEXICO \$514	BELIZE \$683
PARAGUAY \$1004	MONTEVIDEO \$1066
GUADALAJARA \$550	GUATEMALA \$537

*Tarifas no incluyen impuestos. Precios sujetos a cambio.

Envío de dinero a todas partes del Ecuador y encomiendas que salen cada fin de mes

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50

de descuento



**SOCIAL
SECURITY**

Información Oficial

Por Diana Varela

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

Preguntas y respuestas

■ Pregunta:

Me aprobaron mi solicitud por beneficios de incapacidad. La carta dice que me encontraron incapacitado desde junio del 2015 pero no he recibido ningún pago, ¿Cuándo me llegará mi primer cheque?

Respuesta:

Si tiene derecho a recibir los beneficios de Seguro Social por incapacidad, hay un período de cinco meses de espera antes de que comience a recibir sus beneficios. El primer pago será efectivo por el sexto mes luego de la fecha que se estableció como el comienzo de su incapacidad. Por ejemplo, si su incapacidad comenzó el 15 de junio de 2015, su primer pago de beneficios lo recibirá por el mes de diciembre de 2015, el sexto mes de incapacidad, y su pago lo recibirá en el mes de enero de 2016. El Seguro Social paga beneficios un mes atrasado. Puede leer más sobre el proceso de aprobación de los beneficios del Seguro Social por incapacidad por el Internet www.segurosocial.gov/espanol/incapacidad/index.htm.

■ Pregunta:

Hace poco me jubilé y ya pronto cumpliré la edad en que puedo recibir Medicare. ¿Cuál es la prima mensual de la Parte B de Medicare en el año 2016?

Respuesta:

La prima mensual de la Parte B de Medicare será de \$104.90 mensuales para el año 2016. Desde el año 2007, algunas personas con ingresos más altos tienen que pagar una prima mensual más alta por la Parte B de Medicare. Puede obtener más detalles por Internet en es.medicare.gov o llamando al 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) (TTY 1-877-486-2048).

Congresista Jhon Reynaga expone sobre avances

Piden igualdad para discapacitados en OEA

Norma evita que discapacitados se representen a ellos mismos.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Perú fue elogiado por la Organización de los Estados Americanos (OEA) hace dos semanas por sus esfuerzos realizados en la promoción de igualdad de derecho para las personas que padecen de algún tipo de discapacidad.

Y es que el país está a solo un paso de reformar normas del Código Civil que permiten a las autoridades judiciales, desde 1984, declarar la incapacidad absoluta o relativa de personas que padecen algún tipo de incapacidad, y designan a otra persona para que los represente.

“Esto es lo que yo he denominado una muerte civil”, dijo Jhon Reynaga, congresista de la República y quien por 15 años se ha dedicado a luchar por los derechos de las personas con discapacidad, los últimos cuatro años como congresista.

Esta norma, según el congresista, evita que las personas puedan trabajar, firmar algún contrato, cuentas de ahorro, conseguir patria potestad, o si son hijos únicos, heredar bienes.

A diferencia de otros países, Perú es el único en las regiones de Centroamérica, Suramérica y el Caribe que ha logrado llevar la discusión de este tema a un ámbito legislativo, lo que mereció los aplausos de representantes de los países que conforman la OEA.

Sin embargo, con la llegada de un nuevo presidente al congreso, las conversaciones a nivel



El congresista de Apurímac, Jhon Reynaga, promovió y logró la aprobación de la Ley para personas con Discapacidad y ahora lucha porque se cambie el Código Civil. FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

de comisiones dentro del órgano legislativo fueron suspendidas.

“No es justo que en el mundo un sector es de gente incluida, con derechos, y otro sector de gente sin derechos, marginados, excluidos y discriminados”, manifestó Reynaga.

Actualmente en el Perú, de acuerdo a cifras del Instituto Nacional de Estadística e Informática, el 5% de la población, es decir un millón 575 mil 402 personas, padecen de algún tipo de discapacidad.

“Para nosotros esto es grave, porque la discapacidad no es incapacidad”, sostiene Reynaga,

“hay varios grados y tipos y no todas las personas discapacidad severa. Hoy en día vemos que en España hay profesores con síndrome de Down, hay concejales con Down”, resaltó como ejemplos.

El congresista ha vivido en carne propia los sinsabores que viven los discapacitados en este país sureño. Él fue víctima en un accidente de tránsito que lo dejó parapléjico. Después de varios meses de rehabilitación empezó a criticar las injusticias en contra de las personas discapacitadas.

Como congresista de Apurímac promovió y logró la apro-

bación de la Ley General de la persona con Discapacidad.

Al concluir este año próximo el Decenio de los Americanos por los Derechos y la Dignidad de las personas con Discapacidad, iniciativa propuesta por la OEA, Reynaga se muestra positivo de ver un cambio en las legislaciones de Perú.

“No vamos a claudicar, tenemos una fortaleza firme y esperamos que un día Perú sea igual que los países desarrollados para las personas con discapacidad. Ya se aprobó la ley. Lo difícil se ha hecho, ahora hay que arreglar con reglamentos”.

■ EN LA CONMEMORACIÓN DEL DÍA DE LA TIERRA

ONU quiere acuerdo climático en abril

WASHINGTON HISPANIC
EDITH M. LEDERER/AP

El secretario general de la ONU invitará a los principales líderes del mundo a la sede de Naciones Unidas en Nueva York para que el 22 de abril —Día de la Tierra— firmen el histórico acuerdo alcanzado en París para combatir el cambio climático.

Ban Ki-moon dijo a los periodistas el lunes que quiere que los líderes de los casi 200 países que aprobaron el acuerdo el sábado acudan a la sede de la ONU “porque este será el primer acuerdo universal contra el cambio climático”.

Agregó que Naciones Unidas también está organizando una “cumbre para la acción” el 5 y 6 de mayo para que gobiernos, empresas y sociedad civil busquen maneras de poner en práctica el acuerdo.

Ban ha hecho del cambio climático una prioridad desde el día que tomó el cargo hace casi nueve años. Intentó conseguir apoyo para un acuerdo con todos los líderes que se reunió, advirtiendo que el calentamiento global amenazaba al planeta. Pasó gran parte de las últimas dos semanas en París y fue elocuente cuando se dirigió a la prensa a su regreso a Nueva York.

Los países del mundo han tomado “una decisión histórica” al decidir trabajar juntos para afrontar “el desafío definitivo de nuestra era”, dijo Ban.



Una mujer circula en bicicleta con una mascarilla cubriéndole la boca, en una jornada con un alto nivel de contaminación en Beijing. FOTO: ANDY WONG/AP.

Dijo que el acuerdo es la acción más importante en años para sostener el mandato de la Carta de Naciones Unidas de “salvar a las próximas generaciones”.

El acuerdo es el primero que pide a todas las naciones unirse en el combate contra el calentamiento global y representa un gran cambio en las acciones de Naciones Unidas que previamente requerían que únicamente los países ricos redujeran sus emisiones de gas tipo invernadero. Su objetivo es el de evitar que las temperaturas del planeta se eleven otro grado Celsius (1,8 Fahrenheit) antes de 2100, una petición clave a favor de los países pobres que enfrentan la amenaza del incremento en el nivel del mar y otros efectos del cambio climático.

“El Acuerdo de París envía una clara señal de que la transformación de la economía mun-

dial a un crecimiento con bajo nivel de emisiones y amigable con el clima es inevitable, beneficioso y en marcha”, dijo Ban. “Salvará vidas, mejorará el bienestar humano y promoverá sociedades más pacíficas y estables”.

Janos Pasztor, el secretario general asistente sobre cambio climático, dijo que los planes inscritos por 188 países para encarar el cambio climático representan una “base sólida” para acciones futuras y recalcó que todos los países están obligados a presentar planes actualizados cada cinco años, que “no deben ser menos ambiciosos”.

Luego de que los países firmen el acuerdo, al menos 55 naciones que representan por lo menos el 55% de las emisiones globales deben ratificarlo antes de que entre en vigor. Pasztor dijo que la meta es que el acuerdo inicie su vigencia en 2020.

GARFIELD LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados **SOLO** en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdonos
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006

Phone: (202) 328-0605

info@garfieldlaw.com

www.garfieldlaw.com



Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

Andromeda

TRANSCULTURAL HEALTH

1400 Decatur Street N.W. Washington, D.C. 20011

OFRECE EL DÉCIMO SEGUNDO

Programa de Entrenamiento para Asistentes Médicos

Patrocinado por la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA)

¡Una gran oportunidad para avanzar en su carrera!

¡No se pierda estas becas y aplique ahora!

Para una entrevista y requisitos por favor llamar al:

Tel: (202) 291 4707 Ext. 118

www.andromedadc.org



EVITE UN TRAGEDIA

Reduzca el riesgo de incendio en su hogar

Los expertos aconsejan tomar las medidas de seguridad para evitar que ocurran accidentes relacionados con los sistemas de calefacción.

REDACCIÓN
BPT

Un accidente a veces es impredecible, ya sea por un desperfecto en la estufa o un problema con la chimenea. Pero en la mayoría de los casos pueden evitarse si se reducen los riesgos para que éstos ocurran.

De acuerdo con la Oficina Nacional de Prevención contra Incendios (NFPA), los calentadores ocasionaron hasta la fecha 49,200 incendios, 388 muertes, 1,455 lesiones y 515 millones de dólares en daños a la propiedad en todo el país. Esa es una cifra realmente grande, según expertos en la materia.

Por razones diversas, en Estados Unidos las viviendas pueden arder muy rápidamente ya que están confeccionadas con madera o estructuras de madera, un material altamente combustible, o sea, que una vez que se enciende ya es muy difícil de apagar por muchos esfuerzos que se hagan.

La Oficina de Incendios de EU (USFA) calcula que el fuego, durante la temporada de vacaciones, lesiona a dos mil personas y causa más de 500 millones de dólares en daños materiales, incluyendo la pérdida completa de viviendas.

Antes del invierno

Antes de que llegue la temporada fría, es conveniente que en cada hogar se revisen los calentadores, chimeneas y todo lo que pueda ocasionar un fuego, y que a la vez se examine la condición operativa de los extinguidores, los cuales deben ser reemplazados cada 12 años aproximadamente.

“Los extinguidores caseros brindan una ayuda importante, porque pueden contener parcialmente el fuego para que las llamas no se descontrolen antes de que lleguen los bomberos”, dice Roy Marshall, director ejecutivo de NFPA.

En este sentido, Marshall señala que es



El invierno es una de las temporadas más peligrosas del año en lo que se refiere a los riesgos de un incendio devastador en el hogar.

muy importante que en el hogar haya detectores de humo que funcionen perfectamente.

Los expertos en general siempre afirman que si el detector de humo no funciona bien, o no existe, toda la familia corre el riesgo de morir quemada mientras duerme.

Para ayudar a reducir el riesgo de daño personal y controlar los destrozos a la propiedad, debe instalarse extinguidores en la cocina, y en otras áreas como el pasillo y el garaje.

Pero sobre todo en la cocina.

Los extinguidores

Debe además inspeccionarse el extinguidor regularmente y reemplazarse cada 12 años. Hay tres tipos de extinguidores -- A, B y C -- según: apaguen las llamas provenientes de materiales combustibles tales como la madera, el papel o la tela (A); o sirvan para apagar el fuego de líquidos inflamables co-

mo la grasa (B); o extingan las llamas de un incendio de origen eléctrico como el de un cortocircuito (C).

Además de poner extinguidores en los lugares adecuados, la familia puede tomar otras medidas:

Asegurarse de que el calentador esté funcionando bien y que lo limpie un profesional.

Poner las estufas de kerosene al menos a tres pies de cualquier cosa que pueda arder. De acuerdo con la Comisión de Seguridad en Productos para el Consumidor, cada año mueren 300 personas en fuegos producidos por estufa.

Use el horno y las hornillas solamente para cocinar y no para calentar la casa.

Diseñe un plan de escape para la familia entera y practíquelo con todos los miembros de ella. El extinguidor es tan sólo un elemento para protegerse del fuego, pero, si hay un incendio en su casa, lo principal es que toda la familia se ponga a salvo rápidamente.

EXISTEN OTROS FACTORES QUE INFLUYEN EN EL CONSUMO DIARIO

Gaste menos en gas y energía eléctrica

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Además de las obvias recomendaciones, como por ejemplo apagar las luces al salir de una habitación o no dejar prendida la estufa en un ambiente donde no se está en ese momento.

Una buena recomendación es por ejemplo colocar burletes en todas las puertas y ventanas para mantener el calor del hogar, sin necesidad de prender los sistemas de calefacción. Otra es no encender las luces del patio a no ser que realmente se necesite salir.

A continuación le brindamos algunos consejos para ahorrar energía eléctrica:

■ En promedio cada hogar tiene 14,6 lámparas incandescentes (las más comunes). El 15% de esa lámpara tiene una utilización superior a los 200 watts/hora por día. Si se reemplazan



Las lámparas de bajo consumo son más caras que las comunes.

FOTO: PHOTOS.COM

solo dos lámparas (las más utilizadas) por otras de bajo consumo, el ahorro sería de 150 watts/hora por día, es decir 4,5 KWh por mes.

■ Las lámparas de bajo consumo son más caras que las comunes, pero gastan 4 veces menos y duran entre 5 y 10 veces más.

■ La plancha es uno de los

electrodomésticos que más energía utiliza.

Consejos en el ahorro del gas:

■ Lograr un buen aislamiento de la vivienda.

■ Usar el lavarropas con la carga completa.

■ La temperatura del agua caliente para la ducha no debe sobrepasar los 50 grados, ya que

si hay que entibiarla con agua fría hay una pérdida innecesaria de corriente

■ Para quienes tienen acceso a gas natural, no hay que utilizar la electricidad para calefaccionar. Es menos eficiente.



Antes de hacer el cierre de la compra de la casa, realice la inspección, porque aunque aparente tener todo lo que desea, asegúrese. FOTOS: PHOTOS.COM

¿Va a comprar casa? No cometa errores

Los compradores potenciales que no han comprado casa antes deben evitarlos.

ESPECIAL
CONTEXTO LATINO

El sueño de tener casa propia se conserva a pesar de los problemas económicos globales. Pero el proceso de adquirirla puede ser una montaña rusa emocional, donde se mezclan sentimientos de entusiasmo con los de cansancio, temor e incertidumbre.

En los últimos años, el mercado de bienes inmobiliarios ha estado con alto y bajos, y muchos compradores potenciales han comenzado a cuestionarse algunos de los planteamientos de la sabiduría convencional relacionados con la compra de una vivienda.

Aunque tal escepticismo podría ser una actitud saludable en el mercado actual, seguir una serie de consejos puede ayudarle a realizar una transacción exitosa.

■ No tener aprobación del banco antes de la compra. La aprobación de la hipoteca es esencial cuando se compra una vivienda, pues les proporciona a los compradores la aceptación previa de un préstamo antes de hacer ninguna oferta. Hacer una oferta en una vivienda antes de saber si el banco le va a prestar esa suma es una pérdida de tiempo para todos los participantes en el proceso, como usted, el vendedor y el agente inmobiliario. Una vez que se le ha dado la aprobación previa, no tome medidas que pudieran ponerla en peligro, como cualquier acción que pudiera alterar drásticamente su historial de crédito.

■ Desconocer los costos adicionales. Los compradores primerizos, en cuanto se mudan a su nueva casa, experimentan con frecuencia la desagradable sorpresa de gastos adicionales asociados con la misma. Entre esos gastos adicionales están los de impuestos a la propiedad y de seguro, que pueden ser sustanciales, pregunte a su agente cuales son los gastos adicionales mensuales que tendrá junto a su hipoteca.

■ Estancarse en una vivienda inadecuada. Los compradores no sólo deben evitar una hipoteca que no puedan asumir, sino también sacrificar las cosas que les son de mayor importancia.

■ Escatimar en el costo de una inspección. La inspección es la última oportunidad de saber si una casa es la vivienda de sus sueños o un barril sin fondo en el que se pierde su dinero.

ABOGADO EN VIRGINIA

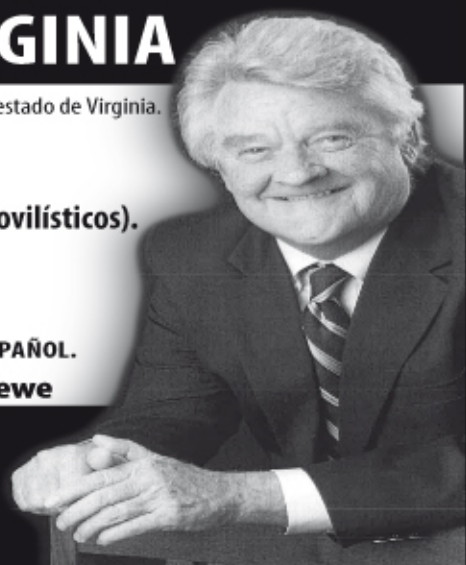
El abogado Schewe cuenta con 35 años de experiencia en el estado de Virginia. Especializado en casos como:

- ✓ **Compensación para Trabajadores.**
- ✓ **Lesiones Personales (Accidentes Automovilísticos).**
- ✓ **Graves Casos de Tráfico (D.U.I.).**
- ✓ **Defensa Penal.**

Representamos a muchos clientes latinos. **SE HABLE ESPAÑOL.**

Oficina Legal de Christopher Paul Schewe

216 South Patrick Street
Alexandria, Virginia 22314
(703) 684 8200 - (571) 274 6180
(703) 869 1441 (celular)
(703) 549 02449 (fax)
cpschewe@verizon.net (correo)



Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified

*A todos mis clientes, amigos y familiares
Les deseo una Feliz Navidad
y un año 2016
lleno de muchas bendiciones y prosperidad*

Sirviendo el área de Maryland,
Virginia y Washington

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE llámeme o visíteme sin ningún compromiso

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA

**¡SI QUIERE COMPRAR O VENDER SU CASA
NO ESPERE LLAMEME HOY!**



Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

VISAS DE
ESTUDIANTE
(F-1)
calumsva.org



Una Educación de Primera al alcance del bolsillo

Programas de pregrado, postgrado e inglés (ESL).
Garantizamos los precios más accesibles en el área de Washington, DC.

Master's Degree
• Business Administration (M.B.A.)
• Computer Information Systems (M.S.C.I.S.)

Associate Degree
• Healthcare Business Administration (A.S.H.B.A.)

Bachelor's Degree
• Business Management (B.S.B.M.)
• Computer Information Systems (B.S.C.I.S.)

**CAMPUS VIRGINIA
SE HABLE ESPAÑOL**



CALUMS
CALIFORNIA UNIVERSITY OF
MANAGEMENT AND SCIENCES

Institución oficialmente acreditada:



4300 Wilson Blvd. Suite#140 Arlington, VA 22203
Tel: 703.663.8088 Fax: 703.663.8090 / E-mail : infova@calums.edu



WILLIAMS ES LA ATLETA DEL AÑO

Serena Williams fue elegida Deportista del Año por Sports Illustrated, que por primera vez en más de 30 años reservó ese honor a una mujer exclusivamente. Williams ganó tres de los cuatro torneos grandes del tenis del año. Se apuntó 53 victorias en 56 partidos y cosechó cinco títulos, incluidos los abiertos de Australia, Francia y Wimbledon. Cayó en las semifinales del US Open.

Autoridades buscan a sospechosos

Arnold Peralta es asesinado

Defensa hondureña jugaba para la selección nacional.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El futbolista Arnold Peralta fue atacado “con saña” y recibió al menos 18 balazos cuando fue asesinado el jueves mientras estaba de vacaciones en su ciudad natal en la costa del Atlántico de Honduras, informó la fiscalía.

El integrante de la selección hondureña “murió por múltiples disparos de arma de fuego que provocaron heridas en su cráneo, el rostro y el tórax”, dijo la fiscalía en un comunicado después que se realizó la autopsia al cadáver.

Leonel Saucedo, vocero de la policía, descartó el robo como causa del ataque porque Peralta, de 26 años, tenía todas sus pertenencias. En el lugar del crimen se encontraron 13 casquillos de calibre tipo

9 milímetros. El cuerpo de Peralta quedó tirado al lado de su camioneta Porsche.

“Estamos empeñados en aclarar las causas y descubrir la identidad de los hechores. Y no descansaremos hasta dar con ellos”, dijo Saucedo. Sin embargo, el 96% de los asesinatos que ocurren en Honduras permanecen en la impunidad.

Según la policía, dos hombres en una motocicleta atacaron a tiros a Peralta en el estacionamiento del centro comercial Uniplaza de La Ceiba, ciudad ubicada a unos 300 kilómetros al norte de Tegucigalpa, cuando el jugador era acompañado por otro futbolista, que resultó ileso.

Supadre Carlos Peralta pidió a la policía investigar a una persona que vive en Corozal, aldea cercana a La Ceiba, sin especificar los motivos.

Peralta fue titular de Honduras en el proceso al Mundial de Brasil en 2014, de la mano del técnico colombiano Luis Fernando Suárez, quien lo situó como lateral derecho. Pero se perdió la cita cuando no se pudo recuperar a tiempo de una lesión. También participó en los Juegos Olímpicos de Londres 2012.

Irrumpió en el fútbol profesional con el Vida de La Ceiba en 2008 y posteriormente pasó a Rangers, un histórico club escocés que por problemas económicos descendió de categoría. Actualmente militaba con Olimpia, uno de los equipos más populares de Honduras.

Hace dos meses, el técnico colombiano Jorge Luis Pinto lo convocó para las eliminatorias de la CONCACAF rumbo al Mundial de Rusia 2018, para disputar los primeros dos partidos ante Canadá y México.



El jugador de la selección de Honduras, Arnold Peralta, izquierda, controla el balón en un partido contra México por las eliminatorias mundialistas el 17 de noviembre de 2015 en San Pedro Sula, Honduras. FOTO: MOISÉS CASTILLO/AP.

Por vículos de corrupción con la FIFA

Expresidente de Honduras se entrega

WASHINGTON HISPANIC
AP

El expresidente de Honduras Rafael Callejas salió del país la mañana del lunes para entregarse a las autoridades de Estados Unidos, que habían pedido su extradición tras ser acusado de aceptar sobornos cuando era el máximo dirigente del fútbol local.

“Estuve presente en el proceso migratorio. Va a presentarse a las autoridades competentes, no estoy autorizado a decir dónde” lo va a hacer, dijo a medios locales el canciller Arturo Corrales después de que Callejas abordara un avión privado en el aeropuerto de Tegucigalpa.

“El licenciado Callejas tomó su decisión basado en lo que sus abogados hondureños y norteamericanos le aconsejaron tras estudiar los expedientes y aquello de que se le acusa.



Callejas viajó el 14 de diciembre con la intención de entregarse ante las autoridades. FOTO: AP/ARCHIVO

Le aconsejaron presentarse”, agregó.

“No se le ha extraditado porque decidió presentarse. Hubiera acontecido, pero no sucedió

por la presentación voluntaria”, dijo.

Callejas fue presidente de la Federación Hondureña de Fútbol (FENAFUTH) entre 2002

y 2015. Alfredo Hawitt, su sucesor al frente de la federación nacional y la CONCACAF, fue detenido en Suiza los primeros días de diciembre implicado en el mismo caso.

Callejas es uno de numerosos dirigentes de la Confederación Sudamericana de Fútbol Conmebol y la Confederación de Norteamérica, Centroamérica y el Caribe de Fútbol (CONCACAF) a los que se les acusa pedir, ofrecer y aceptar pagos, lavado de dinero y sobornos ilegales a través de paraísos fiscales relacionados con los derechos de transmisión de partidos de fútbol internacionales.

Según el documento de la acusación hecho público por el Departamento de Justicia de los Estados Unidos, en 2012, siendo Callejas presidente y Hawitt vicepresidente de la FENAFUTH, firmaron contratos con la empresa Media World, que gestionaba los derechos de transmisión televisiva de los partidos de las eliminatorias para los mundiales de fútbol de 2014, 2018 y 2022. Callejas también era miembro del comité de derechos televisivos de la FIFA. La empresa les pagó a ambos dirigentes más de 1 millón de dólares en sobornos, de acuerdo con los fiscales.

Tras vencer a Pumas en penales

TIGRES ES CAMPEÓN EN MÉXICO



Los jugadores de Tigres celebran tras coronarse campeones en el Apertura mexicano, con un triunfo sobre Pumas en penales. FOTO: CHRISTIAN PALMA/AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

Tigres consiguió el cuarto título de su historia en el fútbol mexicano el domingo pese a desperdiciar una ventaja de tres goles, antes de imponerse en penales a unos Pumas que vendieron cara su derrota en un encuentro electrizante.

Pumas, que había caído por 3-0 en la ida, logró empatar el global en casa. En el alargue, el francés Andre Pierre Gignac anotó otro tanto que parecía asegurar el título para los Tigres a los 103, pero el uruguayo Gerardo Alcoba puso las cosas 4-4 con un tanto a los 109 y mandó el encuentro a los penales, en los que el conjunto visitante se impuso por 4-2 para liquidar finalmente a sus empeñosos rivales.

El delantero francés, que llegó en este torneo Apertura procedente del Olympique de Marsella, marcó por tercer encuentro consecutivo y terminó la temporada con 15 goles, la cifra máxima en la liga.

Tigres, que no se coronaba desde el torneo Apertura de 2011, ganó sus otros títulos en las temporadas 1977-78, también ante Pumas, y en 1981-82.

“Estoy contento con el título porque conseguí un trofeo en mi primer torneo de regreso en la liga mexicana”, dijo Javier Aquino, quien se incorporó a Tigres tras una aventura europea que incluyó estadios en Villarreal y Rayo Vallecano. “Pumas hizo un gran esfuerzo pero al final nos llevamos la copa, sabíamos que ellos iban a apretar, pero ganamos con penales o como sea, nos quedamos el título”.

John O'Neill Castro



Abogado

Hablo Español

Mencione
este
anuncio
y reciba

\$100
de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Servicios de Inmigración

Lorena M. Vallejo

Paralegal
Notario Público

- ★ Reforma Migratoria
- ★ Peticiones de todo tipo
- ★ Renovaciones
- ★ Ciudadanía

- ★ Pasaporte USA
- ★ Traducciones
- ★ Y más

Por favor llame
para hacer una cita.

¡Estamos para guiarte!
Immigrant.dream.usa@gmail.com

11264 Triangle Lane Suite 1 Wheaton, MD 20902

(202) 270-8722 • FAX (301) 649-1133



AMIGOS DEL EQUIPO ATLAS

Como muchos de ustedes ya saben,
nuestro querido
‘Capitán’ Joel Atlas Skirble
falleció en septiembre,
pero su legado continúa.



Tanto la oficinas de Virginia
como las oficinas de Maryland
están aquí para servirles.

Con nuestros abogados;
James Kearney en Virginia y
Barry Leibowitz en Maryland,
junto al Equipo Atlas seguiremos
luchando por sus derechos.

“EL CAPITAN”
JOEL ATLAS SKIRBLE
1945-2015

Si usted ha tenido un accidente
automovilístico, un accidente
de trabajo o un caso de tráfico
o criminal llame al
EQUIPO ATLAS!
“HABLAMOS TU IDIOMA”

(VA) 6316 Leesburg Pike #300, Falls Church, VA 22044
(MD) 2730 University Blvd W # 616 Wheaton, MD 20902
4315 Kenilworth Ave, Bladensburg, MD 20710

(703)-237-8486 VA

(301)-946-8486 MD

WWW.JOELATLASSKIRBLE.COM

gente&eventos

Veá más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Fiesta de Fín de Año de Voto Latino

María Teresa Kumar, presidenta y directora de Voto Latino, ofreció una fiesta de fin de año, el 14 de diciembre en el Restaurante Madhatter, en Dupont Circle. María Teresa, estuvo acompañada por su esposo Raj Kumar y sus hijos Lucía Mercedes y Eduardo. Numerosos invitados disfrutaron de la celebración, acompañados por Steve Alfaro, Senior Advisor de Voto Latino.



De izq.: Stephanie Castro, de National Latina Institute for Reproductive Health (NLIRH); María Teresa Kumar; Madeline Gómez; y Elianne Ramos



Luis Miranda (der.) y Steve Alfaro, Senior Advisor de Voto Latino.



María Teresa Kumar con su hijo Eduardo, conversa con Luis Alcauter, de Solidarity Strategies.



Josué Ambriz, de la oficina del Congresista Tony Cárdenas, de California (izq.); Julie Jiménez, de CNCS; Gilberto Colchado, de HHF; y Jessica Loya, de la Casa Blanca.



Larry González, de Latin Strategies de Raven Group (der.) junto con María Elena Juárez.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

**¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030**

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por **Mauricio**
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL **Avianca**
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia
(703) 532-9111

TARIFAS ESPECIALES

BOA

DESTINOS

• Bolivia	• Lima- Peru	• Buenos Aires	• Bogotá
• Guadalajara	• El Salvador	• Monterrey	• Guatemala
• México	• Managua	• Panamá	• Tegucigalpa
• Caracas	• Quito	• San José	

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, el Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214
Falls Church, VA 22042
Tel: (703) 532-9111
Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica
Cochabamba, Bolivia
Ayacuchu # 127
Suite # 1
Tel: (591) 4-235248



María Teresa acompaña a su esposo, Raj Kumar, y su hijo Eduardo, durante la celebración de la fiesta de fin de año, el 14 de diciembre en el Restaurante Madhatter.



Luis Miranda, quien fue el director de prensa hispana en los primeros cuatro años del gobierno del Presidente Obama (der.), junto con María Teresa Kumar. Les acompaña Heather Wild, del Departamento de Estado de EE.UU. (izq.).



Nicole Campbell (izq.); y una invitada son acompañadas por Vianna María Martínez (der.).

BM ACCOUNTING
Servicio de Contabilidad
Individuales y para Negocios
301-946-1640

• Tramitación del número de TIN y cualquier tipo de ayuda en Contabilidad
• Notaría Pública
• TAXES todo el año

Hacemos los taxes del 2011 y 2012 Por sólo \$160

Metro Travel
OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA

Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA

301-933-8989 • 301-933-8955

2446 Reedy Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS

- Boleto aéreo internacional y doméstico (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (TTIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

GRAND OPENING \$10 de descuento

ESPECIALES

SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUCIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$350.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

Es un tiempo magnifico para ahorrar.

Comuníquese con nosotros y vera lo mucho que ahorrara en su seguro de auto y más.

703-754-3555
Dave Stinson Sr.
dstinson@geico.com
www.geico.com/nova

GEICO Local Office

Some discounts, coverages, payment plans and features are not available in all states or all GEICO companies. Motorcycle and ATV coverages are underwritten by GEICO Indemnity Company. Coverages, centers, blood, heat and PWC coverages are written through non-affiliated insurance companies and are secured through the GEICO Insurance Agency, Inc. The GEICO Personal Umbrella Policy is provided by Government Employees Insurance Company and is available to qualified Government Employees Insurance Company and GEICO General Insurance Company policyholders and other eligible persons, except in N.J. GEICO is a registered service mark of Government Employees Insurance Company, Washington, D.C. 20016 a Berkshire Hathaway Inc. subsidiary. GEICO image © 1999-2015 © 2015 GEICO.

LA

mart

Countdown to
CHRISTMAS

Ofertas De December: 12/18 - 12/24/2015

VIE
18

SAB
19

DOM
20

LUN
21

MAR
22

MIE
23

JUE
24

Edition may result in misspellings or other errors. Quantities and price of sale items are subject to change according to the store inventory.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111

Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506

Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Produce

Limones
Lime
8/\$1

Uva Roja sin Semilla
Red Seedless Grape
\$0.99 lb

VIE/SAB/DOM
18/19/20 ONLY

Pipian
Pipian
\$0.79 lb

VIE/SAB/DOM
18/19/20 ONLY

Pepino Americano
English Cucumber
\$0.99 c/u

NUEVAMENTE

Mandarina con Racimo
Sunkid/Lanes/Vardora
\$0.99 lb

Papaya Amarilla
Yellow Papaya
\$0.79 lb

VIE/SAB/DOM
18/19/20 ONLY

Granada
Pomegranate
\$0.99 c/u

FRI/SAT/SUN
18/19/20 ONLY

Cajita de Naranja Navel
CA Navel Orange Gift Box
\$9.99 caja

Clementinas 3lb
Clementine 3lb
\$3.99 bolsa

Cebolla Amarilla 10lb
Yellow Onion 10lb
\$2.99 bolsa

Papa Idaho 5lb
Idaho Potato 5lb
\$1.49 bolsa

Naranja Navel California
CA Navel Orange 113size
5/\$1

Carnes

Cortamos Steak/Roast/Stew Para La Navidad Y El Año Nuevo Sin Costo Adicional

No-Limpiada
Costillitas Premium
\$4.99 lb

Bistec de Ribeye
Fresh Beef Ribeye Steak
\$3.99 lb

Filet Mignon
Beef Flat Mignon
\$5.99 lb

Flada de Res
Beef Flap Meat
\$3.99 lb

Cuadril de Res
Beef Top Round
\$2.99 lb

Tira de Res Estilo NY
Beef Whole NY Strip Loin
\$3.59 lb

Paquete Familiar
Chuletas de Cerdo
\$1.69 lb

Hombro de Cerdo
Whole Pork Shoulder
\$1.19 lb

Paquete Familiar
Costilla Entera de Cerdo
Whole Pork Spare Rib
\$1.99 lb

Lomo de Cerdo sin Hueso
Boneless Pork Loin
\$1.99 lb

Paleta de Cerdo sin Hueso
Boneless Pork Butt
\$1.79 lb

Paquete Familiar
Pechuga sin Hueso
Resealed Chicken Breast
\$1.69 lb

Paquete Familiar
Piernas de Pollo con Hueso
Chicken Drumsticks with Bone
\$0.79 lb

Paquete Familiar
Pollo Entero
Whole Chicken
\$0.99 lb

Paquete Familiar
Alitas de Pollo
Buffalo Party Wing
\$2.19 lb

Codorniz
Quail
\$8.49 pack

Pato Entero
Whole Duck
\$2.25 lb

Solo en LA mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

Paleta Marinada en Rodajas
Marinated C.T. Bon Saco
\$3.69

Ribeye de Res Sazonado
Sazoned Beef Ribeye
\$5.69

Mariscos

Butterfish Fresco
Fresh Butterfish
\$1.99 lb

Kingfish Fresco
Fresh Kingfish
\$3.49 lb

Abadejo Fresco
Fresh Pollock
\$1.99 lb

Atun Fresco
Fresh Albacore
\$1.99 lb

Langosta Viva
Live Lobster
\$6.99 lb

Camaron Blanco 16/20
White Shrimp 16/20
\$6.99 lb

Comestibles

Animalitos
Galletas de Animalitos 454gr
\$0.89

Sazón GOYA
Sazon con Culantro y Achiote Jumbo pk
\$3.49

Costa del Sol
Frijol Rojo de Seda 64 oz
\$6.99

La Costeña
Jalapeños Enteros 28 oz
\$1.59

DUCAL
Frijoles Volteados Rojos/Negros 29 oz
\$1.99

Bauducco
Paneton 750 gr
\$5.99

La Cena
Frijoles Negros 4 lb
\$3.99

La Cena
Mojo Criollo 20 fz
2/\$3

Mazola
Aceite de Maiz 96 fz
\$5.99

Chirilagua
Queso Fresco 12 oz
\$3.99

Chiky
Galletas (Todos los Sabores) 480 gr
\$1.79

La Cena
Caballa en Salmuera 15 oz
\$0.99

Malher
Consome de Camaron 7 oz
\$1.79

Deer Park
Agua Embotellada 24 pk
2/\$7

Nestle
Crema Coffee-Mate 35.3 oz
\$4.99

Nestle
Leche Evaporada Carnation 12 oz
4/\$5

Tropicana
Jugo de Naranja Premium 59 oz
\$2.88

Imperial
Margarina 16 oz
\$0.79

Mueller's
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz
10/\$10

Wesson
Aceite para Cocina 48 oz
2/\$5

Domino
Azucar 4 lb
\$2.49

Gold Medal
Harina para Todo Proposito 5 lb
2/\$4

Angel Soft
Papel de Baño 18 rollos
\$8.99

Ace Cook
Ollas Stock Pot
\$39.99

Joycook
Olla Pequena con Tapa 24x8cm
\$8.99